

Uso y mantenimiento

Temptra

FIAT

Tempira

Este manual tiene como finalidad familiarizarlo con el TEMPRA. A través de él, Ud. recibirá informaciones que le permitirán conocer y utilizar correctamente todos los instrumentos y comandos de su TEMPRA. Para que pueda obtener el máximo provecho, sin comprometer la seguridad, el buen desempeño y la garantía de su nuevo vehículo, pedimos leer atentamente este Manual, donde Ud. encontrará, entre otros, esclarecimientos sobre la manera correcta y económica de conducir, como proceder en casos de emergencia, reglas de seguridad, normas de mantenimiento revisiones periódicas, etc. Las instrucciones son de carácter ilustrativo y su ejecución debe ser realizada por personas con conocimiento del asunto.

Para asegurarle un vehículo en perfectas condiciones, FIAT implantó una extensa Red Autorizada, apta a realizar cualquier servicio que se haga necesario.

FIAT AUTOMÓVEIS S.A.

En este manual está descrito el mayor número posible de instrumentos y accesorios que equipan los modelos TEMPRA. Considerar solamente las informaciones inherentes al modelo y opcionales escogidos en el momento de la compra.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES

- Antes de poner el motor en marcha, certificar de que el freno de estacionamiento no esté accionado y de que no existan obstáculos que puedan comprometer el movimiento de los pedales, tales como alfombras o cualquier otro objeto y verifique si las luces testigo no están indicando ninguna irregularidad.
- Ajuste el asiento y los espejos retrovisores antes de mover el vehículo.
- Haga del uso del cinturón de seguridad un hábito. Utilícelo siempre para su protección.
- Observe el tránsito, antes de abrir una puerta o salir con su vehículo del estacionamiento.
- Verifique el correcto cierre y trabamiento de las puertas y tapa del baúl, antes de dar partida.
- Para su seguridad, observe las condiciones del tiempo, del tránsito y conduzca de acuerdo con ellas.
- Evite conducir si no está en condiciones físicas normales.
- Evite dejar objetos sueltos sobre los asientos o sobre el porta equipajes, pues en caso de desaceleración rápida del vehículo, los mismos podrán provocar heridas a los ocupantes o daños al propio vehículo.
- Conduzca con atención doblada y en velocidades reducidas al transitar por carreteras de tierra, pistas con arena o resbaladizas.
- En cruces, sea prudente, esté atento y reduzca la velocidad al llegar a ellos.
- Respete las velocidades máximas establecidas en la legislación.
- Recuérdese: los conductores prudentes respetan todas las leyes de tránsito. Haga de la prudencia un hábito.





RESUMEN

Cerraduras y reglajes personales

A

Panel de instrumentos

B

Uso del vehículo

C

Como proceder si...

D

Mantenimiento y conservación

E

Características técnicas

F

Datos técnicos

G

Índice

H

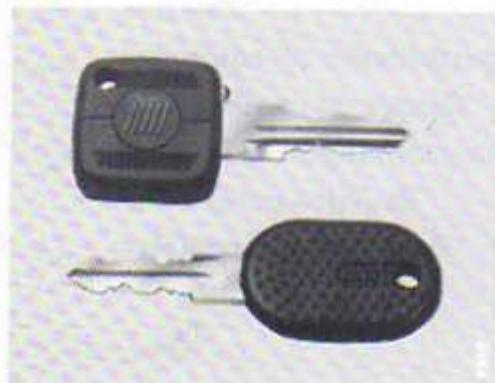
CERRADURAS Y REGLAJES PERSONALES

A

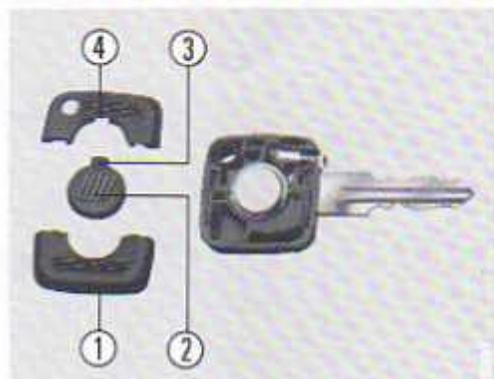
Llave	—	A-2
Puertas	—	A-3
Compartimiento de equipajes	—	A-5
Tanque de combustible	—	A-6
Compartimiento del motor	—	A-7
Reglajes personales	—	A-8
Accesorios especiales	—	A-17

Acompañan el vehículo dos llaves idénticas, que son destinadas al encendido y también para la apertura de todas las cerraduras.

Recomendamos utilizar solamente una, guardando la otra en local seguro para un caso de emergencia.



Sustitución de la batería de la llave con iluminación



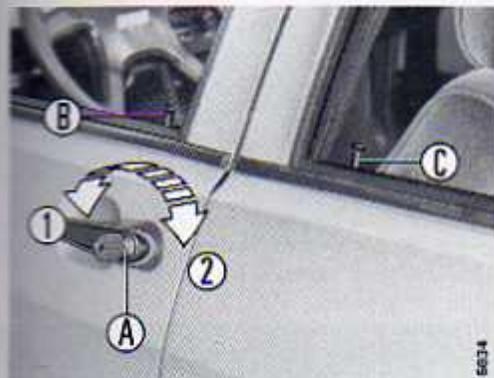
- Se hace la sustitución de la batería de la siguiente manera:
- retire la tapa 1, haciéndola deslizar lateralmente;
 - desaloje de su alojamiento el botón de comando 2;
 - sustituya la batería, cuidando para que la cara con la señal + quede para arriba;
 - reponga el botón 2, alojando el resalto 3 en el alojamiento 4;
 - reponga la tapa 1.

Trabamiento - destrabamiento

Por el lado externo

— Para abrir: girar la llave hasta la posición **1** y presionar el botón **A**.

Con comando centralizado, al girar la llave de una de las puertas delanteras, se desbloquean simultáneamente las cuatro puertas y la tapa del baúl, con levantamiento de los pinos **B** y **C**.



— Para cerrar: girar la llave hasta la posición **2**, con la puerta perfectamente cerrada.

Con comando centralizado, es indispensable que ambas puertas delanteras estén perfectamente cerradas; el cierre imperfecto de una de ellas impide el trabamiento simultáneo.

Las puertas traseras no influyen en el funcionamiento del sistema automático y son predispuestas al trabamiento al ocurrir su cierre. La predisposición puede ser realizada en forma independiente del comando centralizado, bajando el pino interno **C**.

Del interior

— Para abrir: puertas delanteras - tirar de la palanca de comando, independiente de la posición del pino interno; puertas traseras - tirar de la palanca solamente con el pino levantado y el dispositivo de seguridad para niños liberado.

Con comando centralizado, al levantar el pino de una de las puertas delanteras, se destraban las otras.



— Para cerrar: bajar el pino de la puerta deseada. Con comando centralizado, el accionamiento de la tecla **A** en el panel de instrumentos o al bajar el pino de una de las dos puertas delanteras, estando

ambas perfectamente cerradas, provoca el trabamiento simultáneo de todas las puertas, como también la tapa del baúl.

Analogamente al trabamiento con llave, un eventual rechazo de los pines indica que una de la puertas delanteras no está perfectamente cerrada.

Nota: En caso de falta de alimentación eléctrica en el comando centralizado (fusible quemado o batería desconectada), cesa la simultaneidad de acción en las puertas y tapa trasera, pasando a ser su comando manual. Idéntica situación ocurre, también, cuando se baja alguno de los pines de las puertas delanteras: el comando centralizado se desconecta, quedando todas las puertas destrabadas con los pines levantados. Después de un cierto tiempo, el sistema vuelve a conectarse automáticamente.

Levantadores eléctricos de los vidrios

Funcionan normalmente con la llave de encendido en **MAR**.

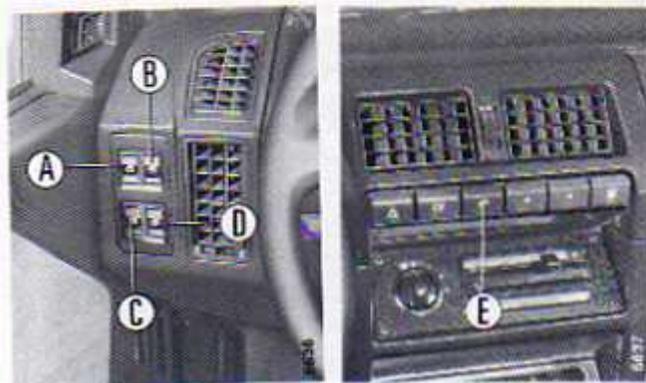
El vidrio de la puerta del lado del conductor es comandado por la tecla **A**: una breve presión en su parte superior(subida) o en su parte inferior(bajada) es suficiente para accionar el mecanismo, así que cesa la presión, el vidrio para en la posición deseada.

La tecla **B** permite al conductor accionar el vidrio de la puerta del lado del pasajero.

Las teclas **C** y **D** permiten comandar al conductor, los vidrios de las puertas traseras izquierda y derecha respectivamente.

Antes de accionar cualquier tecla, verifique si no hay alguien con el brazo para afuera, especialmente si viaja con niños en el vehículo.

Teclas análogas existen en el panel del lado derecho y en las puertas traseras, para accionamiento individual de los respectivos vidrios.



La tecla **E** sirve para trabar o liberar el mecanismo de accionamiento de los vidrios de las puertas traseras:

- posición normal: vidrios trabados,
- posición presionada: vidrios liberados.

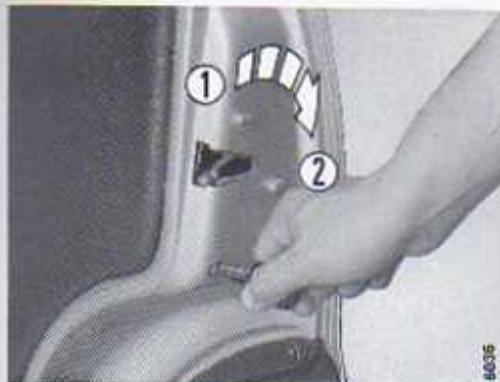
Al salir del vehículo, el conductor debe siempre retirar la llave de encendido, para evitar que los levantadores eléctrico de los vidrios, accionados inadvertidamente, puedan constituir peligro para los pasajeros que permanecen en el vehículo.

Después de la retirada de la llave de encendido, el sistema aún permanece sobre tensión, como cortesía, por aproximadamente 1 minuto.

Dispositivo de seguridad para niños

El dispositivo impide la apertura de las puertas traseras por el interior del vehículo.

Es accionable con las puertas abiertas, accionando el comando apropiado con la llave del vehículo.



1. Dispositivo de seguridad desaccionado.
2. Dispositivo de seguridad accionado (para la puerta derecha, girar el dispositivo en sentido opuesto).

Abertura/cierre

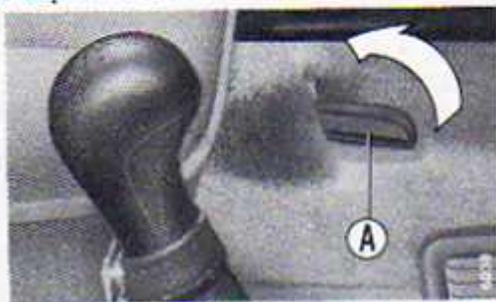
La cerradura es accionada con la misma llave del encendido.

Al abrir cualquier una de las puertas con la llave, se destraba también la tapa del baúl.



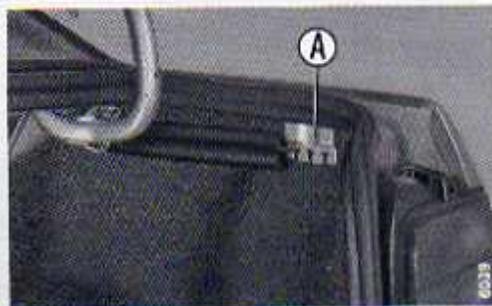
- Posición **A**: cerradura siempre destrabada, independiente de la posición de los pinos de las puertas delanteras, la tapa puede ser abierta.
- Posición **B**: cerradura siempre trabada, independiente de la posición de los pinos de las puertas delanteras, la tapa no puede ser abierta.
- Posición **C**: cerradura funciona en función de la situación de trabamiento de las puertas delanteras.

Independiente de las tres posiciones anteriores, es posible abrir la tapa trasera accionando la palanca **A**, situada al lado izquierdo del asiento del conductor.



Reglaje de la posición de la tapa abierta

Cuando la tapa no mantiene la posición de apertura máxima, aumentar la tensión de los resortes, moviendo la fijación de los mismos para las posiciones sucesivas existentes en la chapa **A**.



Para mayor seguridad, la tapa del tanque de combustible es dotada de cerradura y solamente puede ser abierta con el uso de la llave de encendido.

Para abrirla: sostenga la tapa y gire la llave en sentido anti-horario, prosiga girando la tapa hasta su retirada.

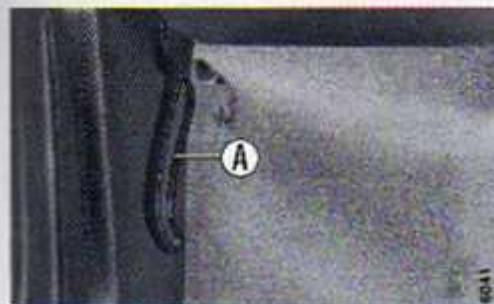
Para cerrarla: encaje la tapa y gírela en sentido inverso hasta escuchar un estallido. Después trábela, girando la llave en el mismo sentido.



Evite fumar o encender cigarrillos, cuando el vehículo esté siendo abastecido.

Abertura - cierre del capot del motor

Para destrabar el capot, tire la palanca **A** localizada a la izquierda de la columna de dirección.

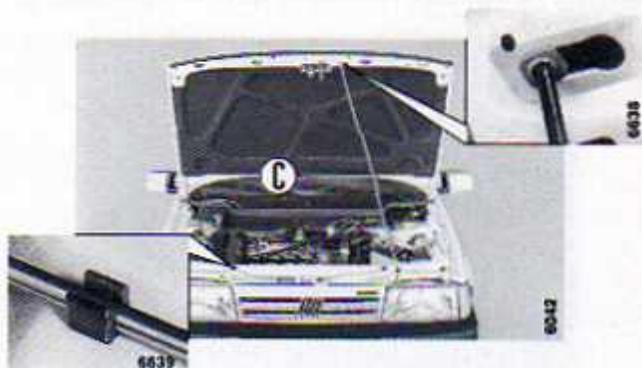


Por la parte delantera del vehículo, en la posición central, levante la palanca **B** del dispositivo de traba del capot.



Levante el capot y retire la varilla de sustentación **C** del dispositivo de traba. Con el capot levantado, encaje la extremidad de la varilla **C** en el alojamiento situado en el capot.

La operación debe ser realizada correctamente, pues un posicionamiento incorrecto de la varilla, podría provocar la caída violenta del capot.



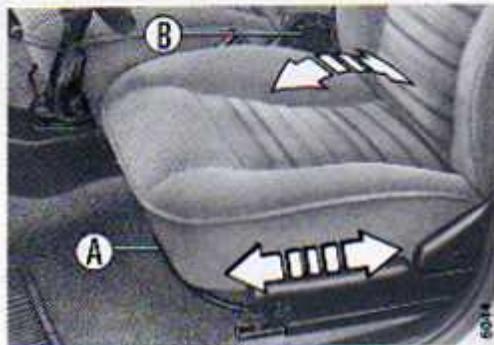
Atención: sostenga la varilla de sustentación del capot apenas por su parte de goma.

Antes de cerrar el capot, posicionar la varilla de sustentación en el respectivo dispositivo de retención. El cierre se realiza, dejando caer el capot de una altura aproximada de 15 cm y no presionando sobre el mismo después de tenerlo apoyado.

Si necesita trabajar en el motor, estando este caliente, evite apoyarse en el electroventilador, pues este podrá colocarse en movimiento, mismo con la llave de encendido desconectada. espere algunos minutos hasta que el motor se enfríe.

Asientos delanteros

Para regular la posición del asiento, en sentido logitudinal, levantar la palanca **A** y moverlo. Después de regulado, certificarse siempre de su perfecto trabamieto.

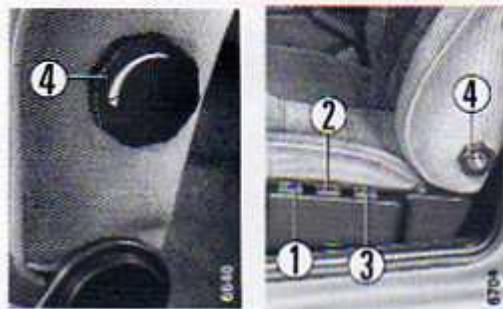


El respaldo del asiento puede ser reclinado completamente; para reglaje de la inclinación, basta girar el dispositivo específico **B**, para adelante o para atrás, conforme deseado.

El respaldo del asiento del conductor, de algunas versiones, permite también variar el perfil de la región lumbar, a través del dispositivo **4**.

- Girando para adelante, aumenta la consistencia de apoyo en la región lumbar.
- Girando para atrás, disminuye la consistencia de apoyo.

El reglaje ofrece una posición anatómicamente más correcta para la columna vertebral.



Reglaje eléctrico de los asientos delanteros

En algunas versiones, los asientos delanteros pueden ser regulados eléctricamente, a través de tres botones:

1. Dislocamiento longitudinal.
2. Dislocamiento vertical.
3. Inclinación del respaldo.

Advertencia: recomendamos hacer el reglaje **antes** de iniciar la marcha, **evitando** accionar los comandos con el vehículo en movimiento.

Acceso al asiento trasero

Para acceso al asiento trasero, levante la palanca **A**, localizada en la parte lateral del respaldo del asiento delantero, que destrabará el respaldo, pudiendo moverlo para adelante.

Al retornar a su posición normal, el asiento se trabará automáticamente.



Advertencia

Recomendamos hacer el reglaje de cualquier comando **antes** de iniciar la marcha, **nunca** con el vehículo en movimiento.

Apoyabrazo - asientos delanteros

En las versiones dotadas de apoyabrazo en los asientos delanteros, para su utilización, basta retirarlo de su alojamiento.



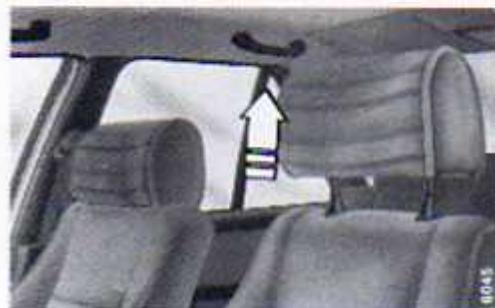
Apoyabrazos - asiento trasero

En las versiones dotadas con apoyabrazo central, para su utilización, basta retirarlo de su alojamiento.



Apoyacabezas

Deben ser regulados en altura e inclinación de manera a permitir el apoyo de la nuca y no del cuello.



Reóstato de la luces del panel de instrumentos

La intensidad de las luces en el panel de instrumentos puede ser regulada, actuando sobre el botón indicado.



Volante de dirección

La inclinación es regulable en diferentes alturas en sentido vertical, cuando la palanca de traba de la columna de dirección es colocada en la posición 2.



Hecho el reglaje, trabarlo nuevamente, moviendo a fondo la palanca para la posición 1.

No regular la inclinación del volante cuando el vehículo está en movimiento

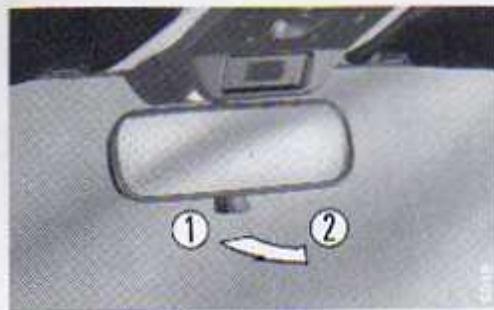
Espejos retrovisores

El reglaje de los espejos retrovisores debe ser realizado después del conductor ya esté correctamente sentado y de haber regulado el asiento y el volante.

Espejo retrovisor interno

Puede asumir dos posiciones, seleccionables a través de la palanca incorporada.

- 1 - Posición normal de utilización.
- 2 - Posición antiofuscante, de utilización temporaria.



En cada una de las dos posiciones, el espejo puede ser orientado en todas las direcciones.

El espejo también es equipado con un dispositivo antiacidentes, que lo hace soltarse de su soporte en caso de choque; para recolocar, basta presionarlo firmemente en su base.

Espejos retrovisores externos

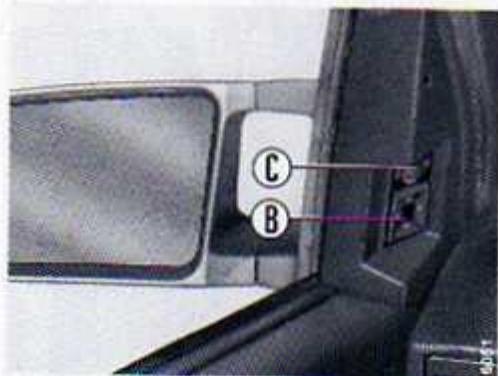
Reglaje con comando mecánico:

Con el espejo retrovisor en la posición normal de utilización, realizar el reglaje a través de la palanca **A**. No haga el reglaje a no ser con el espejo en la posición referida.



Reglaje con comando eléctrico

Mover el comando **B** en la dirección correspondiente a la rotación a ser realizada en la superficie reflectiva; el cursor **C**, dislocado para el lado derecho o izquierdo, selecciona el espejo que se desea regular.



Espejos retrovisores externos plegados

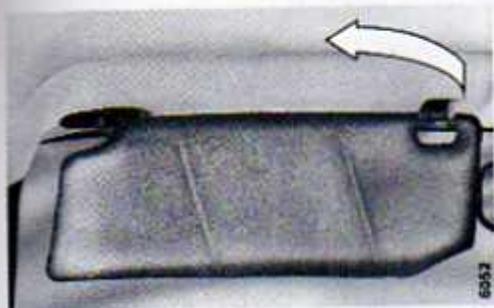
- Si la saliencia del espejo retrovisor crea cierta dificultad en pasajes estrechos, puestos de lavado, etc., es posible reducir el espacio lateral del vehículo plegando el cuerpo completo del espejo, como ilustrado en la figura.
- No operar los comandos de reglaje cuando el espejo está plegado.



La lente del espejo retrovisor derecho es parabólica y aumenta el campo de visión. No obstante, disminuye el tamaño de la imagen, dando la impresión de que el objeto reflejado está más lejos que en realidad.

Parasol

El vehículo está equipado con dos parasoles que pueden ser posicionados lateralmente contra el vidrio de la puerta.

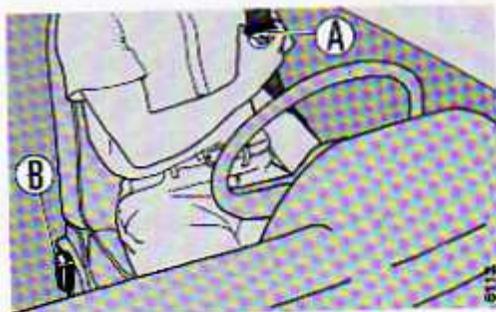


El parasol del pasajero es dotado con un espejo de cortesía y del conductor con una bolsa portapapeles.



Cinturones de seguridad

El vehículo está equipado con cinturones de seguridad que atienden las normas y especificaciones vigentes y ofrecen al conductor y a los pasajeros seguridad y comodidad. Para su perfecta eficiencia, es importante utilizarlos correctamente. Los cinturones, a través de su enrollador automático, permiten cualquier movimiento al usuario, desde que no sea repentino. Su actuación acontece al ocurrir una desaceleración brusca del vehículo.



Cinturones delanteros

Para colocarlos, sostenga la lengüeta **A** con la mano opuesta al lado de fijación del cinturón y tirela en dirección al soporte **B**, encajándola y haciendo presión hasta escuchar el ruido característico de trabamiento.

Para destrabarlo, basta presionar la tecla **C** del soporte y dejarlo retornar automáticamente a su posición inicial.



Reglaje de los cinturones delanteros

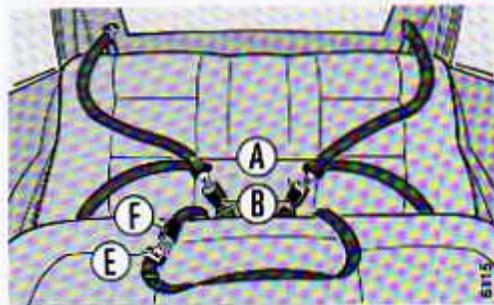
Caso el cinturón se presente apretado para el usuario, presione el cursor **D**, que libera el dispositivo de trabamiento y proceda al reglaje deseado.



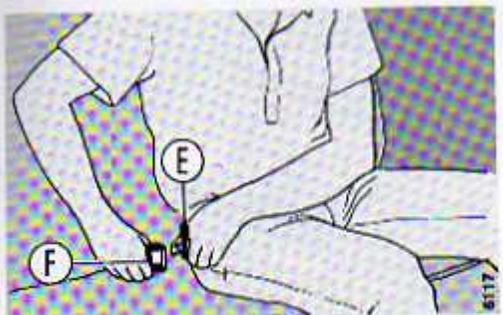
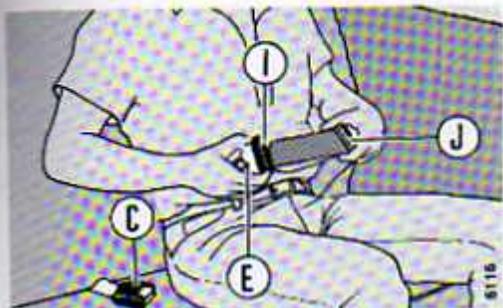
Cinturones traseros

El en asiento trasero están instalados cinturones subabdominales para el pasajero del centro y de tres puntos, retráctiles, para los pasajeros laterales. Para colocarlos, proceder de la siguiente manera:

- pasajeros laterales: seguir las mismas instrucciones indicadas para los pasajeros delanteros;
- pasajero central: insertar la lengüeta **E** en la abertura **F**.



El ajuste de la extensión del cinturón subabdominal se realiza haciendo pasar el cinturón por **I** y tirándolo a través del pasante **J**.



Recomendaciones

— El cinturón de seguridad debe ser utilizado siempre, aún en recorridos cortos, tanto en carreteras, como en vías urbanas.

- Cada cinturón sirve para apenas una persona adulta o un niño con más de seis años de edad.
- Para su mayor seguridad, recomendamos que los niños viajen siempre sentados en el asiento trasero (nunca entre los asientos, arrodillados o en pie sobre el asiento trasero); aquellos con más de seis años, deben portar el cinturón de seguridad subabdominal y los de menor edad, utilizar equipos especiales para transporte de niños, obedeciendo las normas de instalación y uso del fabricante.

Cuidados con el cinturón

- Periódicamente, verifique la fijación de los tornillos y el estado del cinturón cuanto a cortes o daños, etc.
- Para lavar los cinturones, utilice agua tibia y jabón neutro. Séquelos a la sombra. No utilice sustancias químicas fuertes que podrían enflaquecer las fibras del tejido.

Reloj digital

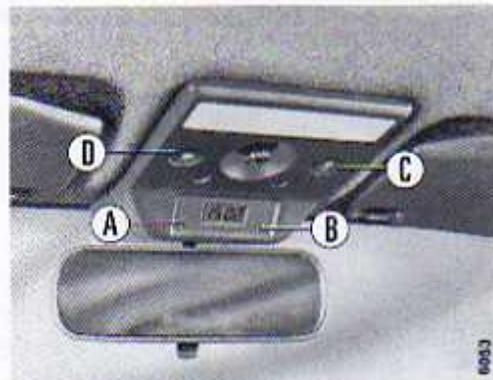
Para corrección de horas y minutos, basta presionar los botones **A** y **B** respectivamente.

Luz interna delantera

Se enciende al abrir cualquier una de las puertas delanteras y se apaga después de algunos segundos, independientemente de las puertas estar cerradas o no. Se enciende también por algunos segundos después de haber cerrado las puertas delanteras. Para encenderla, aún con las puertas cerradas, presionar la tecla **D**.

Luz de lectura

Para encenderla, presionar el interruptor **C**.



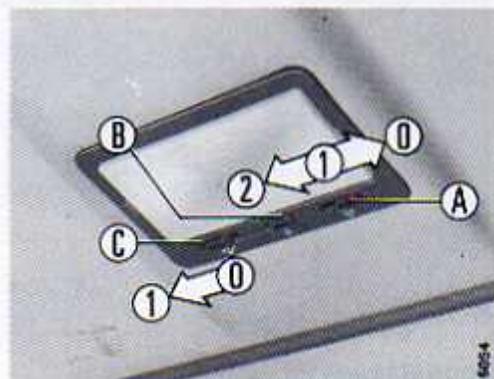
Luz interna trasera

El interruptor **A** comanda el encendido de la luz difusa emitida por la lámpara debajo de la parte izquierda del plástico:

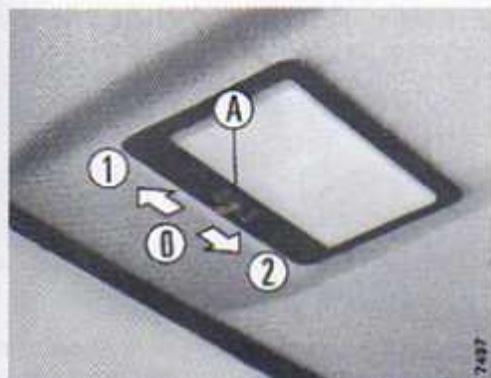
- posición **0**: luz siempre apagada;
- posición **1**: luz encendida solamente con una puerta abierta;
- posición **2**: luz encendida permanentemente.

El interruptor **B** comanda la luz de lectura orientable a través del botón **C**,

- posición **0**: luz siempre apagada;
- posición **1**: luz encendida permanentemente.



En los vehículos equipados con plafón para iluminación interna, sin reflector, dependiendo de la posición del interruptor A, se tiene:



- 0 - lámpara siempre apagada
- 1 - encendido de la lámpara con la apertura de las puertas.
- 2 - lámpara siempre encendida.

Espejo retrovisor interno electrónico

Puede ser orientado en todas las direcciones.



Durante el día, con luz natural, el espejo retrovisor funciona como un espejo común.

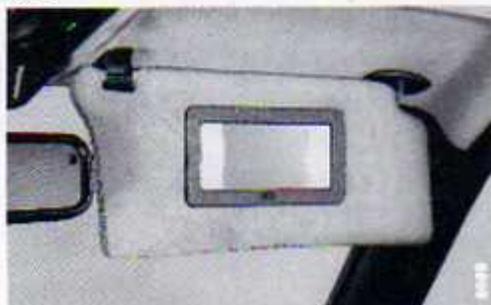
De noche, con el comando que regula la intensidad de oscurecimiento en LO - bajo o HI - alto, y las luces de posición encendidas, el espejo pasa a ser controlado electrónicamente: el propio espejo regula automáticamente la intensidad de los reflejos, evitando el ofuscamiento del conductor.

Nota: en caso de marcha atrás, funciona como un espejo común, cesando el control electrónico.

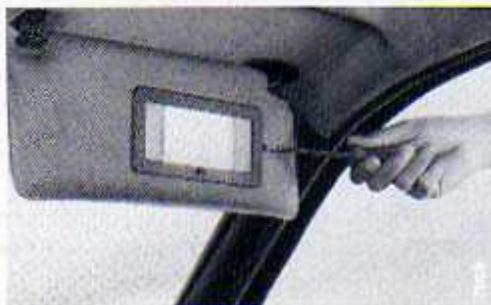
Parasoles con iluminación

El parasol del pasajero viene, en algunas versiones, equipado con un espejo de cortesia provisto de iluminación.

Para encender la lámpara, basta accionar el respectivo interruptor.



Para sustituir la lámpara quemada, retirar el conjunto, como indicado, y proceder a la sustitución.



Alarma antirobo

Tiene la función de proteger el vehículo contra robos. En caso de abertura de cualquier una de las puertas, de la tapa del baul, del capot del motor o de intento de hacer arrancar el motor, el sistema es activado, emitiendo señales sonoras y encendiendo las luces indicadoras de dirección.

Activación del sistema

Para accionar el sistema de alarma, después de haber cerrado las puertas, presione el botón del llavero transmisor.

Las puertas del vehículo se trabarán automáticamente y una señal sonora emitida por la sirena electrónica, seguida de un destello de las luces indicadores de dirección, indicarán la activación del sistema.



Con el sistema accionado, un LED localizado en las teclas de comando de los vidrios eléctricos, del lado izquierdo del volante, se enciende y permanece destellando indicando que la alarma está activada.



Tiempo de cortesía

Después de la activación, el sistema de alarma permite un tiempo de cortesía de, aproximadamente, 20 segundos, durante el cual, se puede abrir las puertas y el baul, sin que el sistema se active.

Funcionamiento

Puertas, tapa del baul, capot del motor, motor de arranque y interior del vehículo son monitorados permanentemente por un sistema ultrasónico.



Caso ocurra violación de cualquier uno de estos puntos, la alarma se activará, entrando en funcionamiento la sirena electrónica y las luces indicadoras de dirección intermitente, permaneciendo en funcionamiento durante un intervalo de aproximadamente 45 segundos.

Al término de la activación, el sistema está preparado nuevamente para eventuales violaciones.

Mientras el sistema esté activado, el motor de arranque queda bloqueado.

Desactivación

La desactivación del sistema debe ser hecha de manera similar a la activación, o sea, presionando el botón del llavero transmisor.

En este momento, las puertas se destraban automáticamente, las luces indicadores de dirección destellan y la sirena electrónica emite una señal sonora. No ocurriendo la abertura de algún compartimiento del vehículo dentro de aproximadamente 1 minuto, el sistema se reactiva automáticamente.

Caso el llavero transmisor sea extraviado o dañado, el sistema puede ser desactivado girando la llave de encendido hasta la posición PARK.

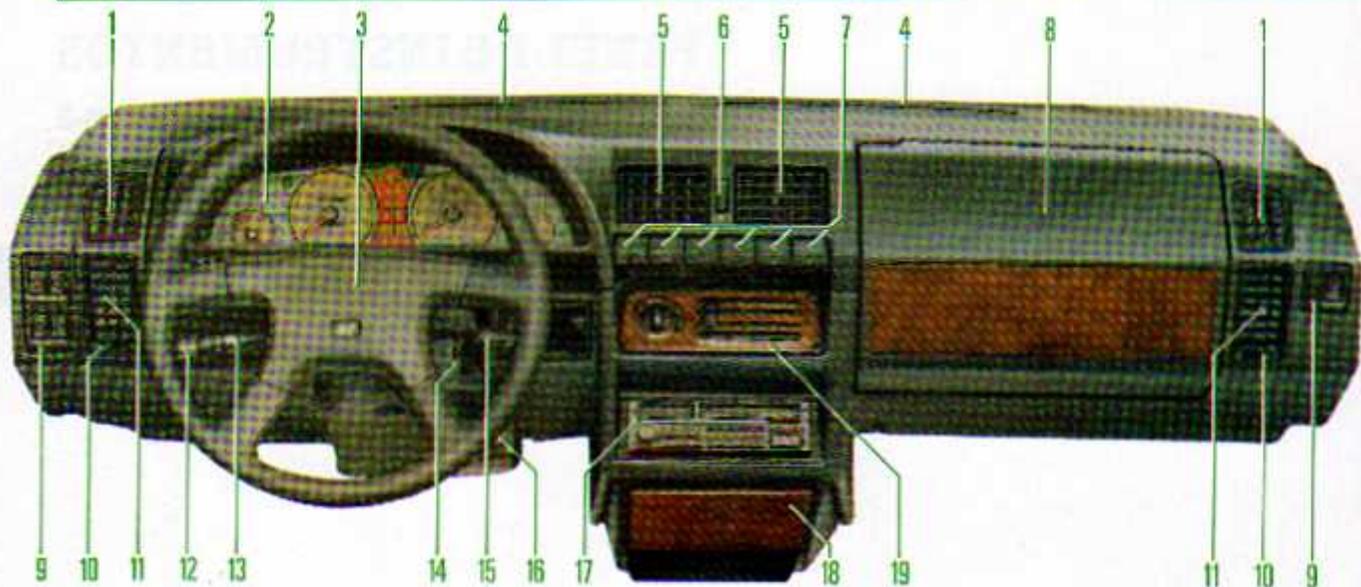


- Obs.: - El llavero transmissor trae una etiqueta con el número del código del sistema. Pedimos que este número sea anotado en local seguro, para eventuales pedidos de copias.
- El sistema permite la activación/desactivación hasta una distancia aproximada de 10 m.
 - Al ser notado que a esa distancia, con el uso, disminuye, procure la Red Autorizada FIAT para que sea hecha la sustitución de la batería del llavero transmisor.

PANEL DE INSTRUMENTOS

Panel de instrumentos	—	B-2
Cuadro de instrumentos	—	B-3
Controles y comandos	—	B-7
Calefacción y ventilación	—	B-14

Panel de instrumentos



- 1 - Difusores laterales fijos para desempañamiento de los vidrios de las puertas
- 2 - Cuadro de instrumentos
- 3 - Bocina
- 4 - Difusores para desempañamiento del parabrisa
- 5 - Difusores centrales de aire
- 6 - Comando de los difusores centrales de aire
- 7 - Interruptores complementarios (ver pág. específica)
- 8 - Guantero
- 9 - Interruptores de los vidrios de las puertas
- 10 - Difusores laterales orientables de envío de aire para el interior del vehículo

- 11 - Comando de los difusores laterales de aire
- 12 - Palanca de comando de iluminación externa y del cuadro de instrumentos
- 13 - Palanca de comando de los indicadores de dirección
- 14 - Conmutador de encendido
- 15 - Palanca de comando del limpiador y lavador del parabrisa
- 16 - Cebador
- 17 - Autorradio
- 18 - Cenicero y encendedor de cigarrillos
- 19 - Comandos de la ventilación y calefacción



6592

1. Indicador del nivel de combustible
2. Cuenta Kilómetros parcial y total
3. Tacómetro

4. Indicador de temperatura
5. Indicadores luminosos



A B C D

Velocímetro

- a) Velocímetro
- b) Cuentakilómetros
- c) Cuentakilómetros parcial
- d) Botón de retorno a cero del cuentakilómetros parcial



Tacómetro (Cuentavueeltas)

Este instrumento indica el número de rotaciones por minuto del motor.

Las rotaciones indicadas por los trazos rojos pueden causar daños al motor y por esto, deben ser evitadas.



A

Indicador del nivel de combustible

El tanque de combustible tiene capacidad para 70 litros. Cuando el nivel de combustible en el tanque de 6 a 8 litros de combustible, el indicador **a** comienza a parpadear, informando la necesidad de reabastecimiento del vehículo.

Cuando la luz indicadora **a** se enciende sin apagarse más, significa que la reserva de combustible está en el fin; el vehículo debe ser reabastecido de inmediato, caso contrario se quedará sin combustible.



B

Indicador de temperatura del motor

En condiciones normales de funcionamiento, el indicador debe posicionarse en torno de la región central de la escala.

Al aproximarse de la faja roja, el puntero indica que el motor está siendo sometido a un esfuerzo excesivo y consecuentemente debe reducirse la carga exigida.

En caso de viaje a velocidad excesivamente baja, con clima caliente, el instrumento también podrá indicar alta temperatura. En este caso, pare el vehículo por algunos instantes y manténgalo ligeramente acelerado.

Un súbito dislocamiento del puntero hasta la faja roja o la persistencia de la temperatura elevada, después de tomadas las providencias, significa sobrecalentamiento.

En este caso, pare el motor y procure un Servicio Autorizado Fiat.



**Indicadores luminosos
Tempra sin Check-Panel**



**Indicadores luminosos
Tempra com Check-Panel**



Luz indicadora del sistema ABS

Se enciende por algunos segundos al girar la llave de encendido, indicando el chequeo del sistema y debe apagarse instantes después.

Si la luz indicadora permanece encendida o si la misma se enciende durante la marcha, significa que fue detectada alguna anomalía en el sistema; empero, no hay necesidad de parar el vehículo ya que el freno pasará a funcionar como un sistema convencional.

Luego que posible, lleve su vehículo a la Red Autorizada FIAT.



Luz indicadora de la inyección electrónica

La luz debe encenderse al girar la llave de encendido y apagarse algunos instantes después de que el motor haya entrado en funcionamiento.

Su eventual encendido con el motor en funcionamiento no perjudica la utilización normal del vehículo, mas, si el encendido es frecuente, indica la existencia de alguna anomalía en el sistema de inyección electrónica.



Indicadores de dirección

Pulsa en conjunto con los indicadores de dirección o de emergencia. El funcionamiento irregular de esta luz indica la quema de alguna lámpara.



Luces de posición

Se enciende al mismo tiempo que los indicadores de dirección para avisar que la señal intermitente de advertencia está conectada.



Luz de emergencia

Se enciende al mismo tiempo que los indicadores de dirección para avisar que la señal intermitente de advertencia está conectada.



Luz alta

Se enciende con la luz alta de los faros.



Cebador

Se enciende al ser accionado el cebador.



Vidrio trasero térmico

Se enciende indicando que el dispositivo de desempañamiento del vidrio trasero está en funcionamiento.



Indicador de lámparas quemadas de la luz de posición trasera

Se enciende indicando que todas las lámparas de alguna de las luces traseras están quemadas.



Indicador del nivel del líquido de refrigeración

Se enciende indicando insuficiencia de líquido de refrigeración en el sistema.



Indicador de presión de aceite del motor

La luz debe encenderse al conectar, la llave de encendido y apagarse tan luego se dé arranque al motor (un ligero retardo es admisible con el motor en marcha lenta).



Batería

La luz debe encenderse al conectar la llave de encendido y apagarse tan luego el motor funcione (un ligero atraso es admisible con el motor en marcha lenta).



Indicador de desgaste de las pastillas de freno

Se enciende indicando desgaste acentuado de las pastillas.



Indicador del nivel de fluido de freno

Se enciende indicando insuficiencia de fluido de freno o cuando la palanca del freno de estacionamiento está accionada.



Indicador de cierre imperfecto de las puertas

Indica el cierre imperfecto de alguna de las puertas.



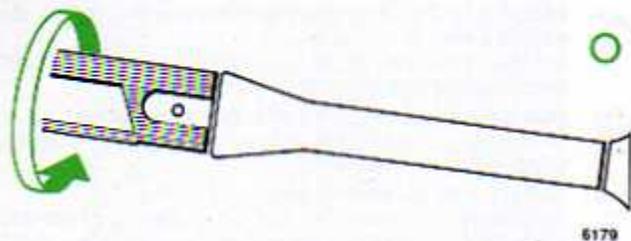
Indicador de la palanca del freno de estacionamiento accionada

Se enciende indicando el accionamiento de la palanca del freno de estacionamiento.

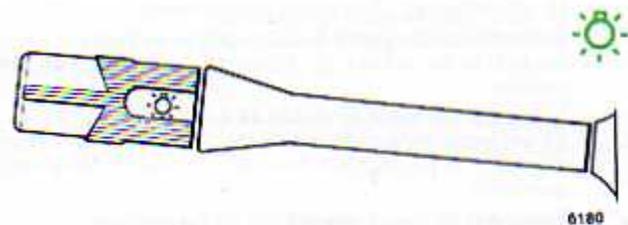
Indicador de temperatura del convertidor catalítico

Se enciende indicando temperatura excesiva en el convertidor catalítico.

Las palancas e interruptores a seguir completan el cuadro de funciones relativas al comando de las luces. Funcionan solamente con la llave de encendido en MAR.



Todo apagado - Girar la perilla en dirección de la flecha.

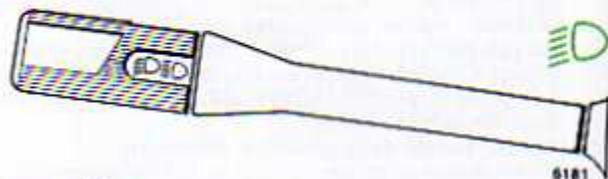


Luces de posición

Con la palanca en , se encienden las luces de posición (indicador  verde) y las lámparas de iluminación del cuadro de instrumentos y de ventilación.

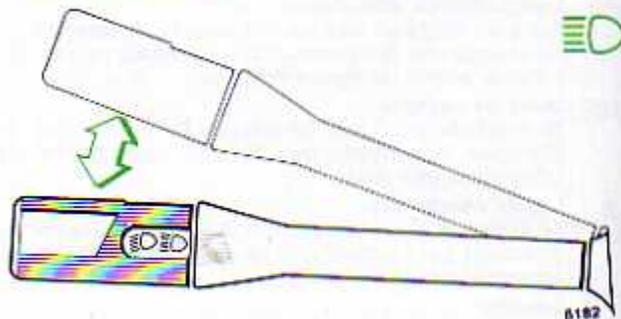
Luces bajas

Girar la perilla al ideograma correspondiente. Se encienden al mismo tiempo las luces bajas y el indicador  (verde) en el cuadro de instrumentos.



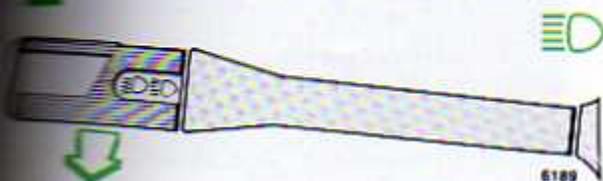
Luces altas

Girar la perilla al ideograma correspondiente y desplazar la palanca para abajo. Simultáneamente se encienden las luces altas y los indicadores  (azul) y  (verde) en el cuadro de instrumentos.



Encendedor de los faros

Rotando la palanca contra el volante de dirección, se accionan destellos de luz alta y se enciende el indicador (azul) en el cuadro de instrumentos.

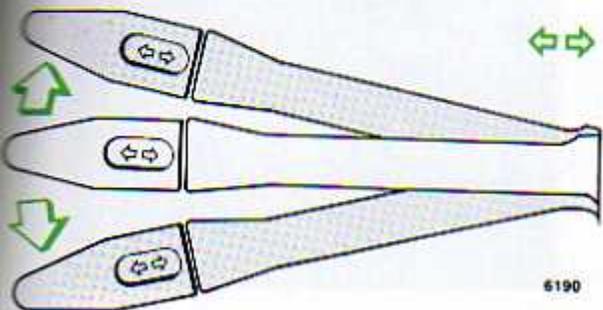


Indicador de dirección

Los indicadores de dirección funcionan solamente con la llave de encendido en MAR y su retorno a la posición neutra es automático.

Posicionamiento de la palanca:

- para arriba: para tomar la derecha;
- para abajo: para tomar la izquierda.



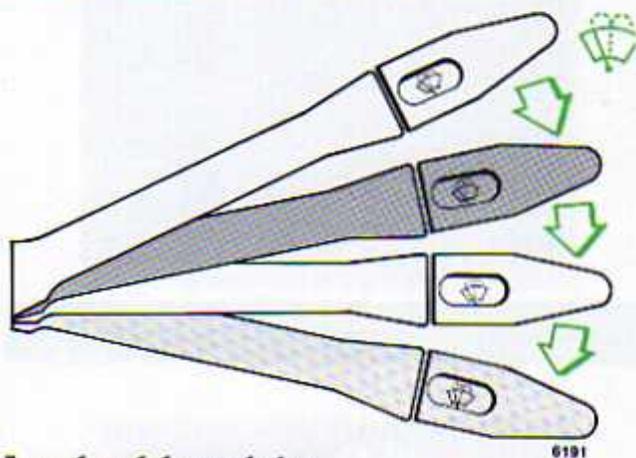
Limpiador del parabrisa

Palanca al alto: desconectado.

Palanca al centro: funcionamiento intermitente.

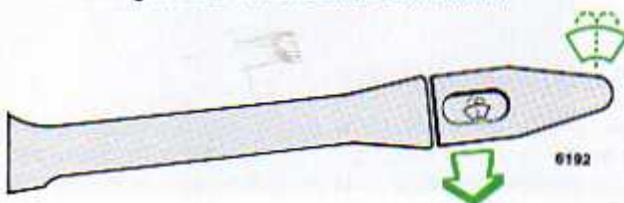
Palanca parcialmente abajo: funcionamiento lento.

Palanca totalmente abajo: funcionamiento rápido.



Lavador del parabrisa

Accione la palanca en dirección al volante.



Luces de emergencia

En caso de emergencia, al presionar esta tecla, se encienden simultáneamente los cuatro indicadores de dirección.



Esta luz debe ser accionada con el vehículo parado, nunca en movimiento.

Vidrio trasero térmico

En caso de empañamiento del vidrio trasero, presionar la tecla . Tan luego ocurra el desempañamiento, presionar nuevamente la tecla para desconectar el sistema.



Traba de los comandos de los levantadores de los vidrios traseros

Esta tecla sirve para traba el mecanismo de accionamiento de los vidrios de las puertas traseras:

- posición normal: no permite el funcionamiento de los vidrios;
- posición presionada: permite el funcionamiento de los vidrios.



Interrupción de trabamiento de las puertas

Al ser accionada esta tecla, se traban simultáneamente las cuatro puertas y la tapa del baúl.



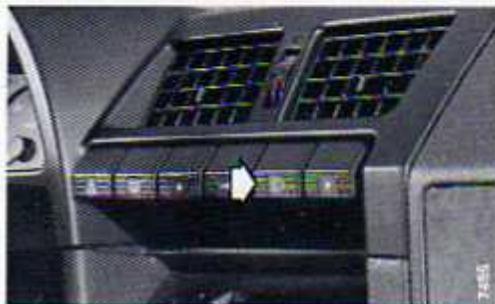
Regulador de las luces del tablero

El reóstato permite que se regule la intensidad de las luces del panel de instrumentos.

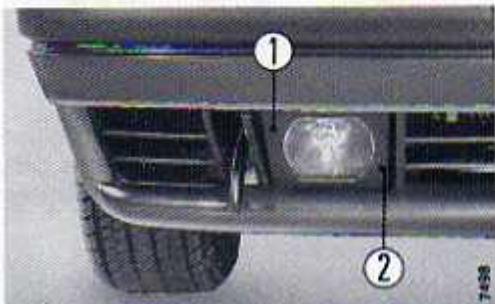


Faros auxiliares de largo alcance

Con la luz alta de los faros encendida, presione la tecla indicada para encender también los faros auxiliares, localizados en la parte inferior del paragolpes.



- 1 - tornillo de ajuste vertical.
- 2 - tornillo de ajuste horizontal.

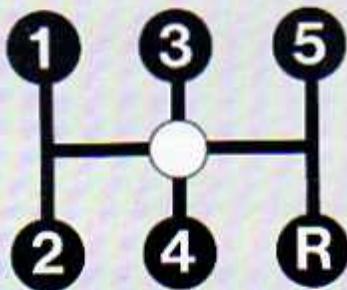


B

Palanca de comando de la caja de cambio

La colocación de las marchas se consigue con el posicionamiento de la palanca según el esquema de la figura abajo.

Para colocar la marcha atrás (el vehículo debe estar parado), pisar el pedal del embrague hasta el fin del curso, esperar algunos segundos y solamente entonces, dislocar la palanca, partiendo de la posición neutra, para la derecha y para atrás. Con este procedimiento, se obtiene una colocación más suave de la marcha.



Freno de estacionamiento

Para accionar el freno de estacionamiento, suspenda la palanca que se encuentra entre los asientos delanteros. Para destrabarlo, levante ligeramente la palanca, presione el botón y bájela.

Con el freno de estacionamiento accionado y la llave de encendido en MAR, la luz indicadora  o  permanecerá encendida en el cuadro de instrumentos.



El freno de estacionamiento es autoregurable.

Al estacionar el vehículo, recuerdese de accionar el freno de estacionamiento.

Bocina

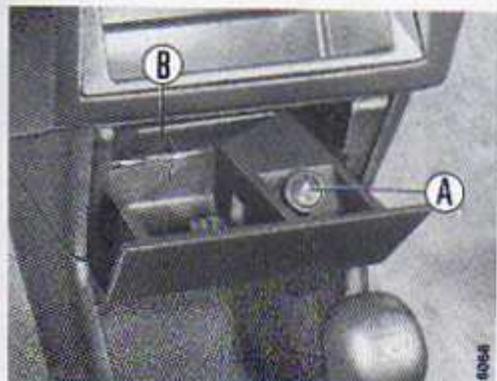
Está localizada en el centro del volante; para accionarla, basta presionar el local.



Encendedor de cigarrillos y ceniceros

Son protegidos por una única protección que se abre al ser tirada para atrás por su parte inferior.

Para utilizar el encendedor de cigarrillos, presione a fondo el botón **A**. Después de algunos segundos, el botón retorna automáticamente a su posición original y el encendedor de cigarrillos está pronto para ser utilizado. Después de su utilización, recolóquelo de inmediato en su sede. Utilícelo apenas por su parte de goma.



Caso el encendedor no retorne automáticamente, en lo máximo 20 segundos, retírelo manualmente y procure la Red Autorizada FIAT.

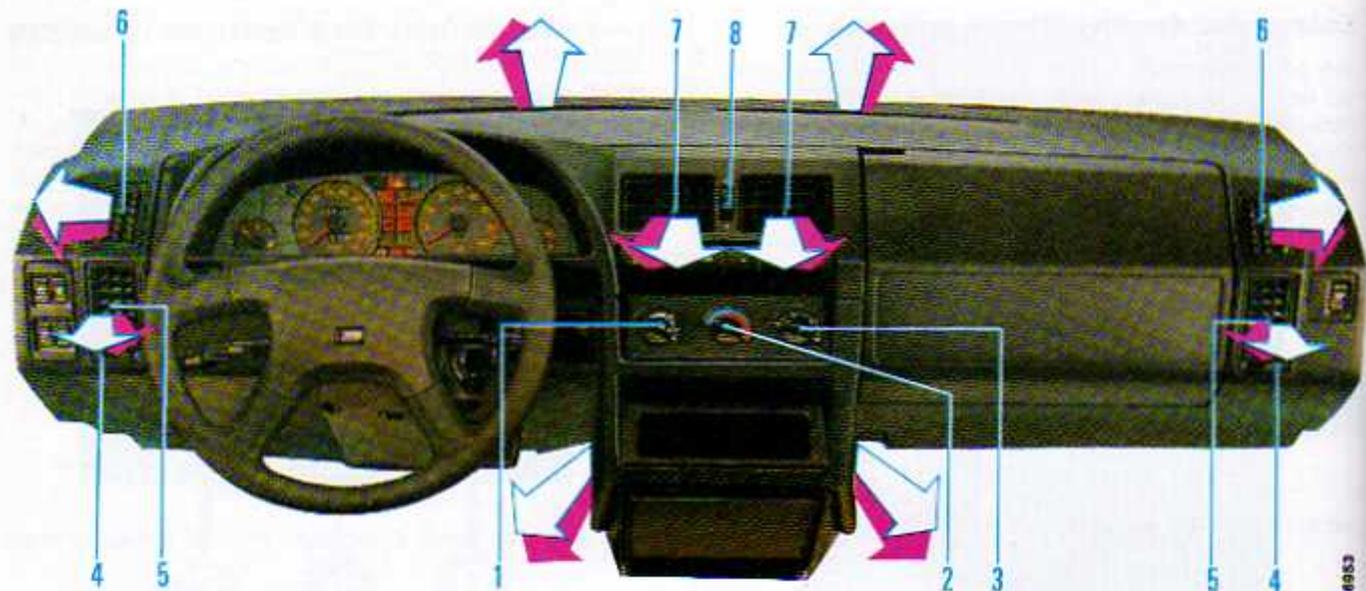
Para limpiar el cenicero, asegure firmemente entre los dedos, las paredes laterales del depósito y bajando al mismo tiempo la tapa **B**, retírelo.

Cada una de las dos puertas traseras poseen un cenicero localizado en el apoyabrazo.



Para limpieza, retire el depósito interno, tirándolo para arriba.

B



Comandos

1. Selector de velocidades del electroventilador
2. Selector de control de la temperatura del aire
3. Selector de distribución del aire
4. Reguladores para apertura o cierre de los difusores laterales
5. Control de orientación del flujo de aire por los difusores laterales

6. Difusores laterales fijos
7. Control de orientación del flujo de aire por los difusores centrales
8. Regulador para apertura o cierre de los difusores centrales

Aire ambiente

Aire caliente

Selector 1 - control de velocidades del electroventilador

En el primer tramo de accionamiento, el selector regula la cantidad de aire externo que ingresa en el vehículo.

Posición I	conéctase el electroventilador (con la llave en MAR)
Posición II	velocidad mínima.
Posición III	velocidad media.
Posición IIII	velocidad máxima.
Regulador 4 en 	abertura de los difusores laterales.
Regulador 8 en 	abertura de los difusores centrales.

Nota: El flujo de aire de los difusores puede ser orientado horizontalmente, a través de las palancas **5** y **7**. Los difusores **7** permiten también la orientación vertical, moviendo su cuerpo.

Selector 2 - control de la temperatura del aire

Palanca azul - cuanto más a la izquierda.....	aire a temperatura ambiente.
Palanca roja - cuanto más a la derecha.....	calefacción máxima.

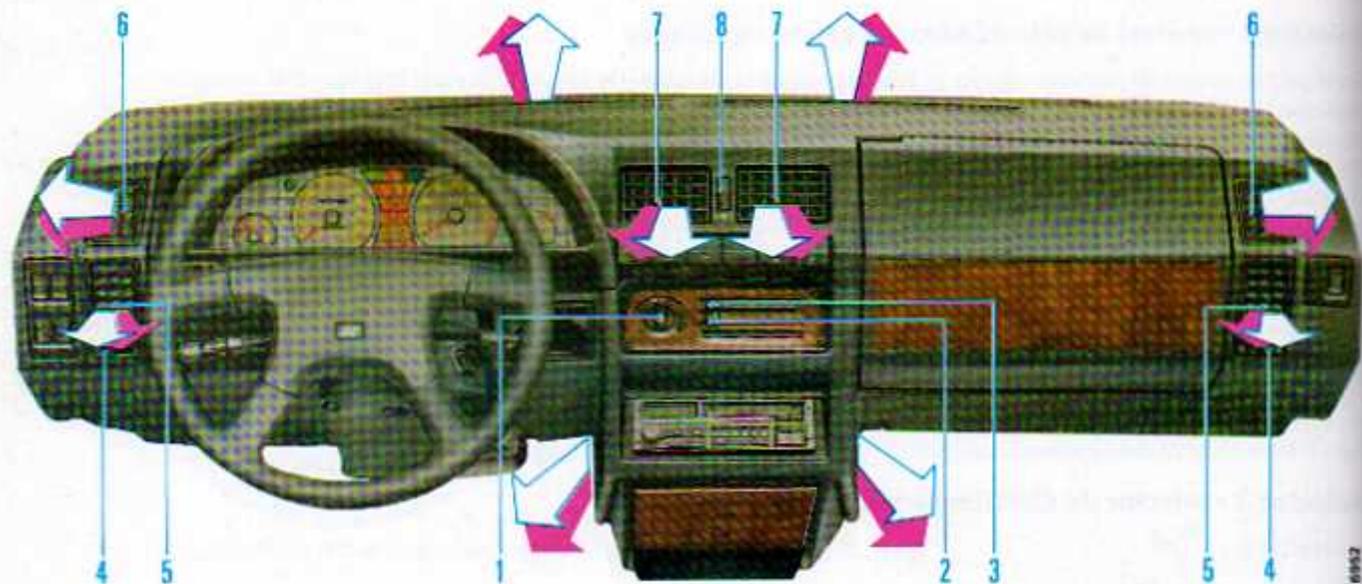
Selector 3 - selector de distribución del aire

Selector en 	flujo de aire frontal (para ventilación del habitáculo).
Selector en 	flujo de aire direccionado para los pies (para calefacción).
Selector en 	flujo de aire direccionado para la parte inferior del habitáculo y contra el parabrisas (para desempañamiento, con calefacción).
Selector en 	flujo de aire direccionado contra el parabrisas y vidrios laterales (para desempañamiento).

Obs.: Los vidrios desempañan más rápido cuando los difusores centrales se encuentran cerrados y el aire caliente. La máxima calefacción solo es posible con el motor ya caliente.

Para evitar la sensación de náuseas y tener un aire más homogéneo, cerrar los difusores centrales, cuando se utiliza la calefacción.

Aire Acondicionado



Comandos

1. Selector de velocidades del electroventilador
2. Selector de control de la temperatura del aire
3. Selector de funciones
4. Reguladores para abertura o cierre de los difusores laterales
5. Control de orientación del flujo de aire por los difusores laterales

6. Difusores laterales fijos
7. Control de orientación del flujo de aire por los difusores centrales
8. Regulador para abertura o cierre de los difusores centrales

Aire ambiente 
Aire caliente 

Operación del aire acondicionado

Controles

1. Accionamiento del electroventilador

- controlado a 3 velocidades

2. Control de temperatura

- Región azul: posición frío
- Región roja: posición caliente

3. Selector de funciones

- **MAX A/C** : frío máximo (recirculación de aire interno)
- **A/C** : aire acondicionado
- **B/L** : bivelvel - dos niveles de temperatura
- **VENT** : ventilación (aire externo)
- **HEAT** : calefacción
-  : desempañador

MAX A/C (máximo frío)

Después de una prolongada exposición a los rayos solares, o en ambientes muy calurosos, para obtener una rápida refrigeración en el interior del vehículo, observe los siguientes procedimientos:

- Abra los difusores laterales 4 y centrales 7;
- Con el motor en funcionamiento, mueva la palanca 3 para la posición **MAX A/C**;

- Gire el selector 1 - accionamiento del electroventilador - para la velocidad 3.

Atención: Transitando en condiciones adversas de polución - polvo en suspensión, gases de escape, etc - se debe mantener la palanca 3 en **MAX A/C**, de manera a amenizar los efectos causados por los agentes arriba mencionados.

Después de obtener la temperatura deseada o pasada la condición de ambiente crítico, se recomienda colocar la palanca 3 en **A/C** para mejorar la renovación del aire interno.

A/C (Aire Acondicionado)

Con el vehículo en movimiento, es posible obtener aire acondicionado a temperaturas más moderadas, para tal, haga lo siguiente:

- Abra los difusores laterales 4 y centrales 7;
- Desplaze la palanca 3 para la posición **A/C**;
- La temperatura del aire podrá ser regulada, moviéndose la palanca 2 en dirección a la región roja para aumentarla, o en sentido contrario para disminuirla.

B/L (Bílevel - dos niveles)

Es la condición en que el sistema ofrece, simultáneamente, aire caliente para los pies y aire fresco en la parte frontal del habitáculo.

Si se desea obtener aire con dos niveles de temperatura al mismo tiempo, haga lo siguiente:

- Abra los difusores laterales 4 y centrales 7
- Coloque la palanca 3 en B/L;
- Regule la temperatura, moviendo la palanca 2 en dirección a la región roja o azul, para aumentarla o disminuirla, respectivamente.

VENT (Ventilación)

Se consigue aire a temperatura ambiente procediendo de la siguiente manera:

- Abra los difusores laterales 4 y centrales 7;
- Coloque la palanca 3 en VENT;
- Seleccione la cantidad de aire deseada por intermedio del selector 1.

HEAT (Calefacción)

Si se desea ventilación a una temperatura superior al ambiente externo, se debe proceder de la siguiente manera:

- Coloque la palanca 3 en HEAT
- Regule la temperatura deseada moviendo la palanca 2 en dirección a la región roja para aumentarla, o en dirección a la región azul para disminuirla.

En estas condiciones el aire caliente saldrá por los difusores localizados en la parte inferior del panel, y en menor cantidad por los difusores localizados en la parte superior y laterales fijos.

(Desempeñador)

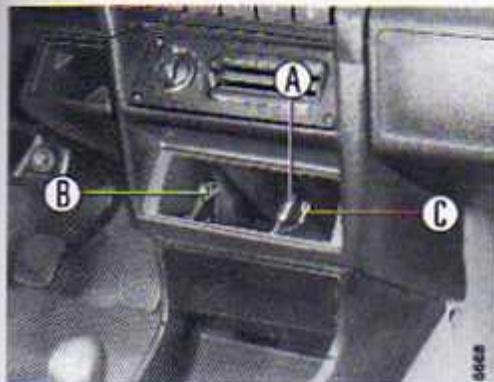
Para desempañar el parabrisas y los vidrios de las puertas delanteras, proceda como sigue:

- Coloque la palanca 3 en ;
- Conectar el electroventilador en la 3ª velocidad;

En estas condiciones, el máximo flujo de aire saldrá por los difusores localizados en la parte superior del panel y por los difusores laterales fijos.

Enojamiento para autoradio

Esta localizada en la parte inferior central del panel de instrumentos y está cubierta por una protección plástica. Al retirar la protección, se tiene acceso al terminal **A** del cable de alimentación y al cable **B** de conexión de la antena.



Para las versiones equipadas con radio, para su utilización, recomendamos consultar el Manual de Instrucciones específico que acompaña el vehículo.

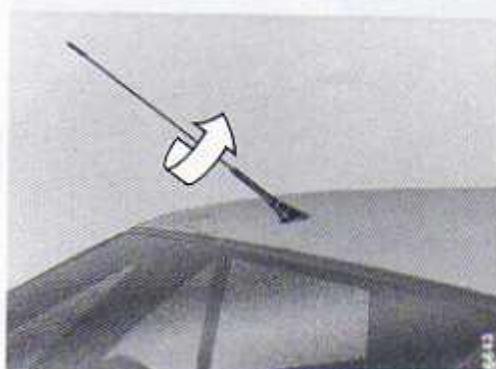
Instalación de altoparlantes

Los altoparlantes podrán ser montados en los puntos específicos localizados en las extremidades inferiores delanteras de las puertas y en las laterales de la repisa del vidrio trasero.



Antena

La antena puede ser removida, bastando destornillarla de su alojamiento.



Ventanillas basculantes

Para auxiliar en la renovación del aire en el interior de los vehículos de dos puertas, son provistas ventanillas laterales traseras que se abren parcialmente para afuera.



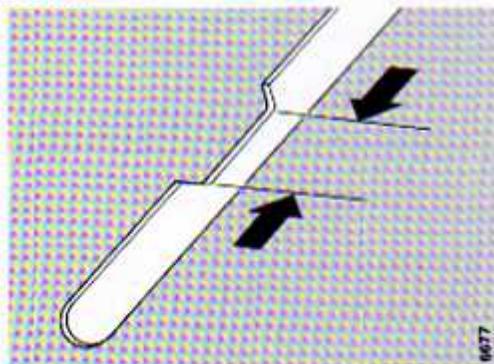
USO DEL VEHICULO

- Verificaciones antes de la partida** ____ C-2
- Arranque del motor** ____ C-4
- Dirección segura, confortable y económica** ____ C-6

Las condiciones de utilización y el comportamiento del conductor al conducir son de fundamental importancia para obtener el máximo de su vehículo en términos de rendimiento, confiabilidad y durabilidad. Para esto, pedimos observar atentamente las recomendaciones a seguir.

Niveles de los líquidos

Periódicamente o antes de un viaje, verifique el nivel de aceite del motor, del fluido de freno, del líquido de refrigeración, del electrolito de la batería y de la gasolina en el depósito de alimentación suplementar de los vehículos a alcohol.



Verifique también si los cables de la bujías están bien conectados.

Reglaje de los faros

El correcto reglaje del haz luminoso de los faros es un factor determinante para la seguridad y comodidad de marcha propios y de los otros usuarios de la carretera.

Aparte de todo, es una prescripción de las normas de circulación de vehículos, que debe ser respetada.

El reglaje es determinado esencialmente por dos componentes:

- 1 - El corrector de ajuste geométrico de base de los faros en relación al vehículo (cuando el mismo está descargado).
- 2 - La oportuna corrección del ajuste en función de la distribución de la carga de abordo.

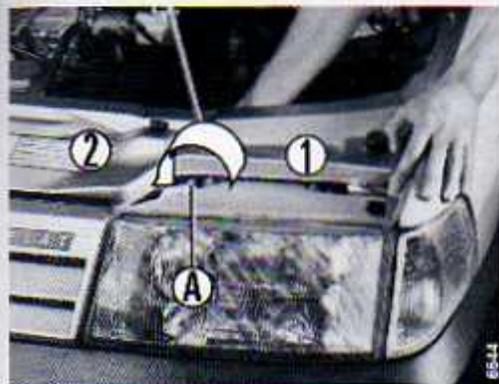
El ajuste geométrico de base es objeto de verificación y eventual reglaje previsto en el mantenimiento programado. Es oportuno que el usuario sepa, el mismo, realizar esta operación, que por su simplicidad y sin requerir la utilización de herramientas sofisticadas, es de grande importancia para la marcha nocturna.

Colocar el vehículo **descargado**, con los neumáticos en la presión prescrita, en un terreno plano delante de una tela clara, en la sombra (pared).

Verificaciones antes de la partida

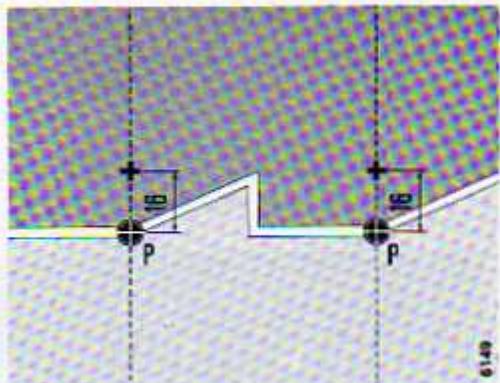
Trazar en la tela dos cruces correspondientes al centro de los faros.

Retroceder el vehículo 10 metros y certificarse de que las palancas **A** estén orientadas para la posición correspondiente a vehículo vacío o a media carga (posición 1).



Encender los faros bajos; los puntos de referencia **P-P** deben encontrarse 16 cm abajo de las cruces trazadas anteriormente, sobre la misma línea vertical.

Para un eventual reglaje del haz luminoso en el plano vertical (alto/bajo), actuar sobre el tornillo **A**. Para el reglaje en el plano horizontal (derecha/izquierda), actuar sobre el tornillo **B**.



Los correctores son constituidos por una palanca acoplada al tornillo **A**; la palanca debe ser posicionada de la siguiente manera:

- 1 - Posición para vehículo solamente con el conductor o a media carga.
- 2 - Posición para vehículo a plena carga.

Es importante que ambos correctores sean siempre orientados en la misma posición 1 - 1 o 2 - 2.

Presión de los neumáticos

Calibre los neumáticos solamente cuando fríos y certifique de que no presenten desgaste acentuado u otras averías.

Conmutador de encendido

PARK - Se encienden las luces de posición, la llave puede ser retirada y la dirección está trabada. Para colocar la llave en esta posición, apriete el botón **A**.

STOP - Dirección trabada. La llave puede ser retirada.

MAR - Todos los circuitos bajo tensión.

AVV - Arranque del motor.



La señal intermitente de advertencia, la bocina, la luz interna, el encendedor de cigarrillos y el reloj están siempre bajo tensión, independientes del conmutador de encendido.

El conmutador es dotado de un dispositivo antirrepetición que exige el retorno de la llave de encendido a la posición STOP antes de intentar un nuevo arranque.

Con la llave de encendido retirada, el menor giro del volante provocará su trabamiento. Portanto no gire ni retire la llave de encendido con el vehículo en movimiento.

Arranque con el motor frío (versión carburada)

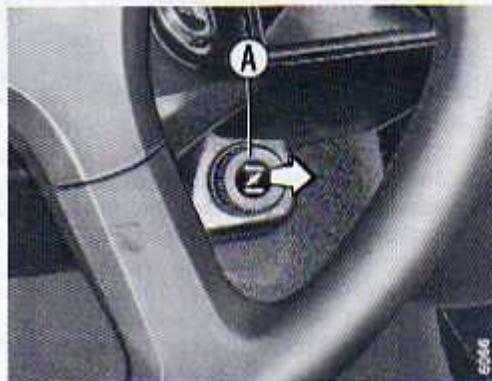
Certifíquese que la palanca de comando de la caja de cambio en punto neutro.

Tire del cebador **A**. El cebador mantiene una rotación apropiada al motor, haciendo desnecesario el uso del acelerador en la fase de calentamiento.

Gire la llave de encendido hasta la posición **AVV** y suéltela cuando entre en funcionamiento el motor.

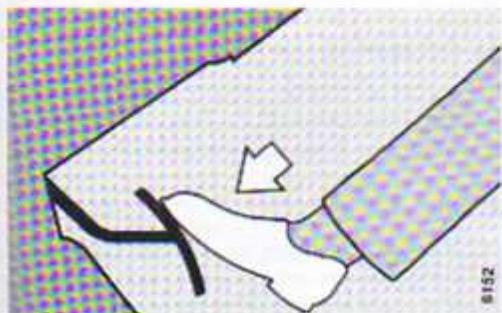
Si el motor no arranca inmediatamente, espere algunos instantes antes de repetir la operación.

No acelere bruscamente hasta que el motor no haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.



Arranque con el motor caliente (versión carburada)

Apriete ligeramente el pedal del acelerador y gire la llave de encendido.



Con el motor muy caliente, puede ser necesario pisar a fondo el acelerador.

Nunca accione el cebador con el motor caliente.



No pise repetidamente en el acelerador, pues podrá enriquecer demasiado la mezcla, dificultando así el arranque del motor.



Evite accionar el motor de arranque por más de 10 segundos; si el motor no arranca, vuelva la llave a la posición STOP. Espere cerca de medio minuto antes de repetir la operación de arranque.

CUIDADO!

No mantener jamás el motor en funcionamiento en local cerrado: los gases de descarga son tóxicos y peligrosos, principalmente por la dificultad en percibir su presencia.

Arranque del motor (versión MPI)

Para cualquier condición de temperatura ambiente y del motor. La central del sistema ajusta automáticamente la cantidad de combustible exacta para un arranque inmediato.

- Colocar la palanca de cambios en punto muerto y, en clima frío, mantener presionado el pedal del embrague.
- No apretar el pedal del acelerador.
- Girar la llave en el conmutador de encendido hasta la posición AVV y soltarla tan luego el motor funcione.

En caso de arranque difícil o cuando el motor presente una tendencia a pararse en marcha lenta, providenciar, lo más rápido posible, la verificación las condiciones del sistema.

Nota: en los arranques con el motor frío, puede ocurrir una oscilación natural en su rotación.

Evite accionar el motor de arranque por más de 10 segundos; si el motor no arranca, vuelva la llave hasta la posición STOP. Espere cerca de medio minuto antes de repetir las operaciones descritas.

Parada del motor

Antes de parar el motor, déjelo funcionar en marcha lenta por algunos segundos, después gire la llave en sentido antihorario hasta la posición STOP.

CUIDADO!

Jamás mantenga el motor en funcionamiento en local cerrado; los gases de escape, aun con los dispositivos antipoluición, son tóxicos y peligrosos, principalmente por la dificultad en notar su presencia.

Indicaciones y recomendaciones

Es condición fundamental para el buen funcionamiento del vehículo, que el mismo esté en día con las revisiones periódicas y que, cuando notada alguna anomalía, sea sometido a un examen en la Red Autorizada Fiat.

Antes de viajar

- Regular el asiento, el volante y los espejos retrovisores de modo de obtener una perfecta posición al conducir; utilizar correctamente los cinturones de seguridad.
- Verificar el limpiador del parabrisas.
- Verificar si los faros están regulados, de acuerdo con la carga del vehículo y si sus lentes están limpias.
- Verificar el funcionamiento de las luces externas.
- Verificar por debajo del vehículo si no existen pérdidas de aceite u otros líquidos.
- Certificarse de que todo el equipaje esté distribuido correctamente.

Durante el viaje

- Cerrar las puertas con la traba de seguridad para niños, caso sean transportados.
- Conducir con prudencia, ocupando la pista de la derecha.
- Utilizar el señalizador para indicar las mudanzas de dirección.
- Encender la luces externas al caer la noche.
- Mantener siempre una distancia de seguridad del vehículo en la frente. Esta distancia varía en función de la velocidad, las condiciones meteorológicas y de la carretera en que se está circulando.
- Reducir la velocidad durante el período nocturno o en caso de mal tiempo.

- Al pasar por locales que contengan obstáculos, hoyos, piedras, objetos sueltos, etc., redoble la atención y disminuya la velocidad, pues golpes en la parte inferior del vehículo pueden afectar componentes importantes, con perjuicio de su funcionamiento.
- Observar los límites de velocidad y cualquier otra señalización de la carretera.
- No conducir nunca con la palanca de marchas en punto muerto.
- En bajadas, usar preferencialmente la marcha que sería necesaria para recorrer la misma carretera en subida.
- No conducir con la mano apoyada en la palanca de marchas.
- No mantener el pie apoyado en el pedal de embrague, aún una pequeña presión puede provocar el desgaste prematuro de los componentes de este órgano.
- En caso de parada por defecto, estacionar el vehículo en la berma, accionar las luces de advertencia y colocar el triángulo de seguridad para señalar la presencia del vehículo.
- No andar en bajadas con el motor desconectado: en tales condiciones, no se tiene auxilio del freno de motor y falta depresión del servofreno, motivo por el cual la acción frenante solicitaría mayor esfuerzo sobre el pedal, ocurriendo lo mismo con la dirección hidráulica, debido a la parada de la bomba.
- En viajes nocturnos, es importante el correcto reglaje del haz luminoso de los faros; un reglaje muy "bajo" reduce la visibilidad y un reglaje muy "alto" incomoda los conductores que transitan en sentido inverso, aparte de ser pasible de encuadramiento en las normas de circulación de carreteras.

- Sustituir constantemente el aire, recurriendo a las múltiples posibilidades de reglaje ofrecidas por la instalación de calefacción y ventilación o de aire acondicionado.
- Los viajes largos deben ser realizados en condiciones óptimas y si posible, programados, especialmente en los períodos de gran flujo turístico.
No conducir por muchas horas consecutivas; realizar paradas periódicas; utilizar estas pausas para moverse un poco y recuperar el físico.
Una alimentación ligera, de fácil digestión, contribuye también para mantener los reflejos vivos y la concentración necesaria para una dirección más segura.

Durante el viaje, verifique de vez en cuando los siguientes instrumentos:

Tacómetro

No supere el régimen máximo de giros del motor (inicio de la faja roja).

Indicador de temperatura del líquido de refrigeración del motor.

Un súbito dislocamiento del puntero hasta la faja roja, indica un inconveniente en el circuito de refrigeración (sobrecalentamiento). En este caso, pare el vehículo inmediatamente y providencie una verificación del sistema junto a un Servicio Autorizado Fiat.

Indicador de presión de aceite del motor

Al conectar la llave de encendido, antes del arranque, se enciende la luz testigo; entretanto, estando el motor en funcionamiento, esta debe apagarse.

Es admisible que la luz se encienda o su parpadeo, en caso de rotación muy baja o marcha lenta, después de un esfuerzo excesivo del motor. Caso permanezca encendida fuera de estas situaciones, procure un Servicio Autorizado Fiat para verificar el inconveniente.

Batería

Caso la luz testigo se encienda, con el motor en funcionamiento, pare inmediatamente el motor y procure un Servicio Autorizado Fiat.

Servofreno

El vehículo está equipado con servofreno (activo solamente con el motor en funcionamiento).
Con el motor parado, el esfuerzo solicitado para obtener el mismo efecto frenante, es notablemente superior.

Dirección hidráulica

En los modelos dotados de dirección hidráulica, este sistema es accionado a través del motor. La dirección hidráulica, portanto, no funciona con el motor parado; en este caso, es preciso ejercer un mayor esfuerzo en el volante.

Siendo la dirección un órgano mecánico estrechamente ligado a la seguridad, es necesario, aún en caso de un supuesto inconveniente, parar el vehículo en seguridad y dirigirse inmediatamente a la Red Autorizada Fiat.

Advertência: Nunca transporte en el vehículo tanques suplementares de combustible, una vez que, en caso de pérdidas o accidente, podrían explotar o incendiarse.

Conducir económicamente

Para obtener el mínimo dispendio con combustible y mantenimiento, basta seguir algunas instrucciones simples:

- Mantener el motor siempre bien regulado.



- Viaje siempre con la presión de los neumáticos calibrada.
- Habiendo necesidad de sustituir los neumáticos, utilice solamente los del tipo recomendado.
- Después del arranque, volver el botón del cebador a su posición de reposo, tan luego el motor funcione regularmente.
- No dejar el motor funcionando más que lo necesario.
- La aceleración entre las marchas y la elevada rotación antes de parar el motor son maniobras inútiles, siendo esta última perjudicial al vehículo.
- No utilizar desnecesariamente los equipos eléctricos del vehículo.

- Acelerar suavemente, evitando pisar a fondo el pedal del acelerador.
- Evitar mantener el pie apoyado sobre el embrague, después de los cambios de marchas.



- Siempre que sea posible, uniformizar su velocidad a la de los vehículos que lo preceden.



- Para obtener la máxima economía, recomendamos observar los siguientes límites de velocidad para cambios de marchas.

VELOCIDADES PARA CAMBIOS DE MARCHAS (km/h)			
1ª → 2ª	2ª → 3ª	3ª → 4ª	4ª → 5ª
25	42	66	75

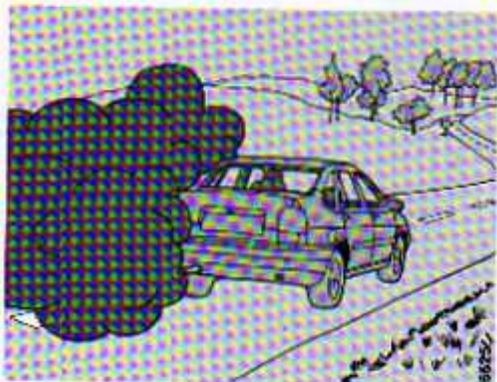


- En paradas prolongadas, parar el motor.
- Vidrios abiertos, neumáticos con presión incorrecta y porta equipajes en el techo propician un gran aumento en la resistencia al desplazamiento del vehículo, con el consecuente aumento de consumo de combustible.

Su vehículo fue construido obedeciendo la más moderna tecnología, visando ofrecerle comodidad y alto desempeño. No obstante, para que pueda disfrutar de esto con tranquilidad y seguridad, recomendamos que al conducir, obedezca siempre la leyes de tránsito. De esta forma, Ud. estará no solamente contribuyendo para un tránsito mejor, como también preservando por más tiempo su vehículo.

El automóvil y el medio ambiente

En la construcción de su vehículo fue empleada la más avanzada tecnología, con el objetivo de minimizar y controlar la emisiones de gases contaminadores, provenientes del funcionamiento de los sistemas de alimentación, encendido y descarga.



Sistema antievaporativo

El vehículo está equipado con un sistema antievaporativo, constituido por filtro de vapor, válvula de ventilación, válvula interceptadora de vapor, aparte de la tapa del tanque de combustible hermética (sin respiro).

Este sistema visa coleccionar, filtrar y retornar los vapores de combustible al tanque, impidiendo así, su lanzamiento a la atmósfera, lo que sería nocivo al medio ambiente y a la vida en general.

Para que el vehículo continúe presentando niveles de emisión de contaminantes dentro de los límites no perjudiciales al medio ambiente, son fundamentales el adecuado mantenimiento de los sistemas, el uso correcto del vehículo, así como el cumplimiento del plan periódico de mantenimiento recomendado.

Actuando de esta manera, Ud., aparte de conservar su vehículo en perfectas condiciones por largo tiempo, estará contribuyendo decisivamente para la mejora de la calidad del aire.

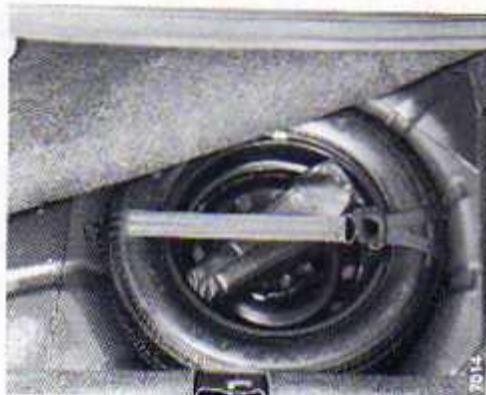
Preservar el medio ambiente es un deber de todos!

COMO PROCEDER SI...

- ...pincha un neumático — D-2
- ...alguna lámpara no se enciende — D-5
- ...se quema algún fusible — D-12
- ...la batería se encuentra descargada — D-15
- ...fuera necesario remolcar el vehículo — D-17

Procure estacionar el vehículo en local seguro y plano en la berma. Accione el freno de estacionamiento, coloque la 1.^a marcha, ponga el triángulo de seguridad a una distancia apropiada de la trasera del vehículo y conecte la señal de advertencia.

En vías en declive, procure colocar un calzo en la rueda diametralmente opuesta a aquella que va a ser sustituida, para evitar la dislocación del vehículo.

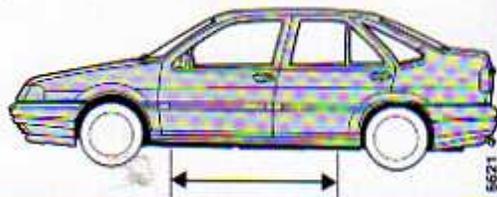


Retire la rueda de repuesto y la bolsa conteniendo la llave de ruedas, y el gato, alojados en el piso, bajo la alfombra.

Suelte los pernos cerca de media vuelta, girando la llave de rueda en sentido antihorario.



Accione el brazo del gato hasta que su encaje toque la caja del zócalo, en la unión de las chapas de la carrocería. Simultáneamente, cuide para que la base del gato apoye perfectamente en el suelo, en la línea de rodaje de las ruedas. Levante el vehículo hasta que el neumático quede a pocos centímetros del suelo.



El gato debe ser colocado solamente en la región indicada, a fin de evitar daños a los órganos mecánicos o a la carrocería.

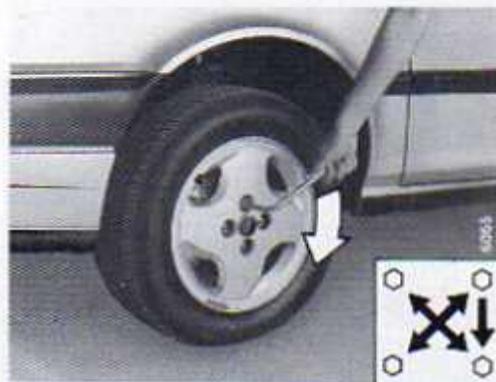
Suelte los pernos y remueva la rueda. Evite colocar los pernos directamente en el suelo para no perderlos o ensuciarlos.

Para facilitar el montaje de la rueda de repuesto, encaje uno de los agujeros guía en el perno de centrado del cubo de la rueda.



Atención: la rueda de repuesto de los vehículos equipados con ruedas de aleación liviana (originales de fábrica), solamente puede ser utilizada en estos y viene marcada con una etiqueta adhesiva.

Apriete los pernos de modo uniforme, pasando de un para el otro diametralmente opuesto. Baje el vehículo, retire el gato y reaprete los pernos.



Verifique el apriete de los pernos después de rodar aproximadamente 100 km.

En la primera oportunidad, proceda a la reparación del neumático dañado. Evite rodar con el neumático de repuesto.

Jamás efectúe reparaciones por debajo del vehículo utilizando el gato para mantenerlo levantado, pues este se destina solamente para levantar el vehículo cuando se sustituye una rueda.

Levantamiento del vehículo por la parte trasera

El vehículo puede ser levantado por la parte trasera. Cuidar para que el gato sea colocado solamente en el local indicado.



Atención: las ruedas deben ser montadas usándose solamente los pernos originales.

Advertencias

- Con neumáticos nuevos es recomendable no imprimir la velocidad máxima antes de recorrer los primeros 150 km.
- Antes de entrar en curvas estrechas, disminuir la velocidad.

- Evitar aceleraciones bruscas y frenadas desnecesarias.
- Verificar el balanceamiento y el alineamiento de las ruedas.
- Evitar choques violentos en los flancos de los neumáticos (por ejemplo, durante el estacionamiento del vehículo).
- No introducir herramientas de cualquier especie entre la rueda y el neumático.
- Sustituya la rueda si la misma presenta deformaciones.
- En caso de pérdida anormal de presión, sustituya la rueda y verifique la válvula de retención.
- La presión de los neumáticos (incluyendo el repuesto) debe ser la recomendada.
- Verificar periódicamente los neumáticos para certificarse de que no existen daños.
- Neumáticos usados, de origen desconocido o viejos, deben ser usados con cautela y solamente en caso de emergencia.
- Verificar periódicamente la profundidad de la banda de rodaje, respetando el espesor mínimo recomendado por las normas de seguridad.

Balanceamiento

Cada rueda completa con neumático es balanceada en fábrica. Cuando los neumáticos son sustituidos, es necesario balancear las ruedas para evitar inestabilidad de dirección, desgaste de los órganos de la dirección y desgaste irregular de los neumáticos.

Atención: para balancear ruedas de aleación liviana, usar solamente contrapesos específicos.

Informaciones generales

- Si por acaso una luz no funciona, verificar inicialmente la integridad del respectivo fusible de protección antes de intervenir en el grupo óptico para sustitución de la lámpara.
- No sustituir las lámparas quemadas por otras de tipos diferentes.
Esto podría ocasionar una sobrecarga en el sistema o una disminución de la luz emitida.
- **Manipular las lámparas halógenas exclusivamente por la parte metálica, para no comprometer su durabilidad.**

En caso de contacto accidental, limpiar el bulbo con un paño humedecido de alcohol y dejar secar totalmente.

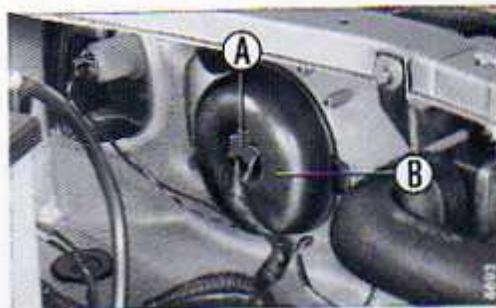
Faros

El acceso a la lámpara (12V, 60/55W, de halógeno) se efectúa por el compartimiento del motor.

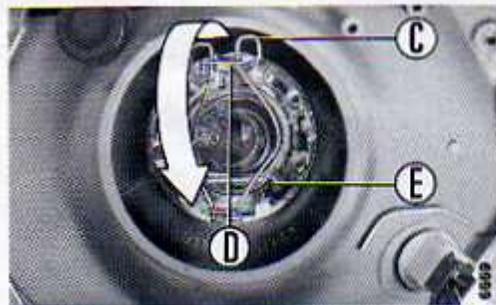
Para sustituirla, retire el terminal **A** y el protector de goma **B**.

Mover para atrás la extremidad de la traba **C**, soltándola del encaje **D**.

Extraer la lámpara.



Colocar la nueva lámpara, cuyo exacto posicionamiento ocurre automáticamente haciendo coincidir las aletas **B** con los respectivos encajes existentes en la base del faro.



El remontaje del protector **B** debe ser realizado con cuidado, para que su función protectora no sea perjudicada.

Luz de posición delantera

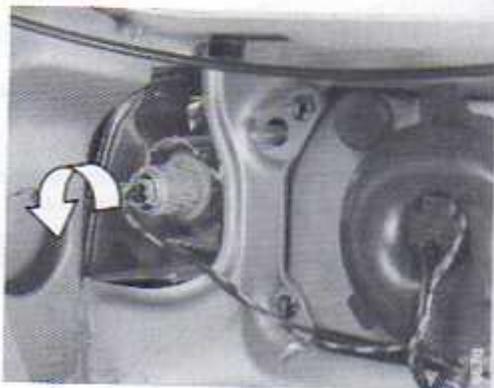
La lámpara (12V-5W, totalmente de vidrio) es incorporada al faro.



Para sustituirla, gire el enchufe en sentido antihorario, ejerciendo una ligera presión y retírelo. Sustituya la lámpara que es encajada bajo presión.

Luz de dirección delantera

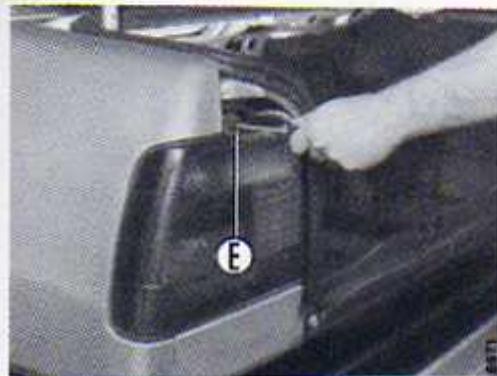
Para sustituir la lámpara, gire el portalámpara en sentido antihorario y retírelo.



La lámpara (12V-21W) es colocada con encaje de bayoneta y puede ser retirada mediante rotación parcial y posterior extracción.

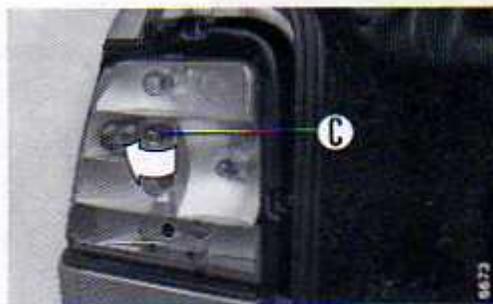
Faroletto trasero

Para acceso a las lámparas de posición, dirección, freno y marcha atrás, retirar el transparente a través del tornillo

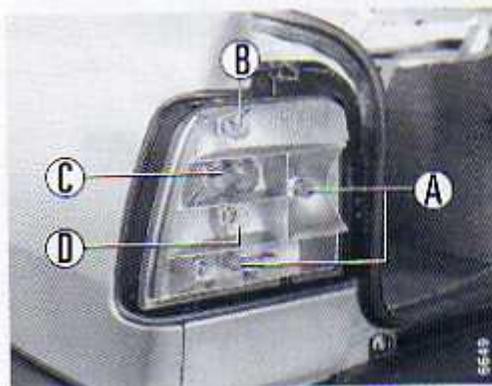


Las lámparas son fijadas a través de enchufes de encaje. Basta girarlas en sentido antihorario para retirarlas de sus alojamientos.

La lámpara **C**, de dirección, está cubierta por un transparente, fijado bajo presión. Para su acceso, presionar ligeramente las partes laterales del transparente y retirarlo.



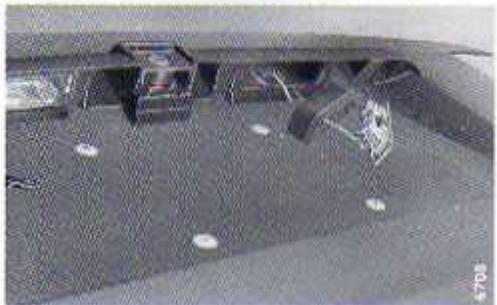
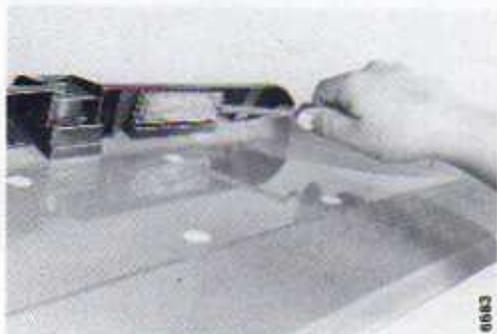
- A** - Lámpara (12V - 5W) de la luz de posición.
- B** - Lámpara (12V - 21W) de la luz de freno y posición.
- C** - Lámpara (12V - 21W) de la luz de dirección.
- D** - Lámpara (12V - 21W) de la luz de marcha atrás.



Luz de la placa matricula

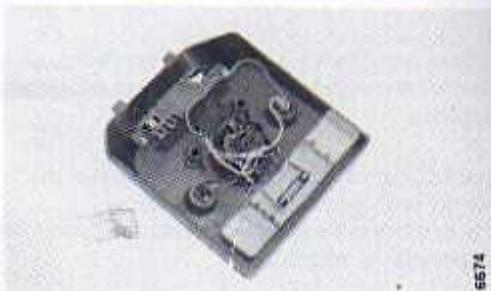
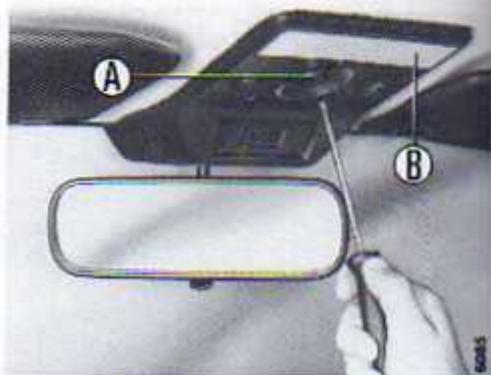
Suelte los tornillos que fijan el portalámparas en su sede y retírelo.

En seguida, sustituya la lámpara (12V-5W).



Luz interna delantera

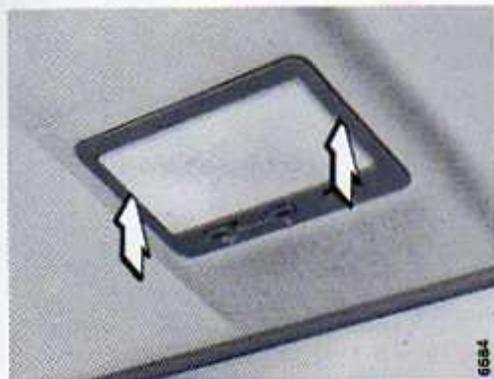
Para acceso a las lámparas de lectura **A** e interna **B** quite los tornillos de fijación del conjunto portalámparas al reloj digital y desáljelo de su sede.



Sustituya las lámparas por otras de las mismas características.

Luz interna trasera

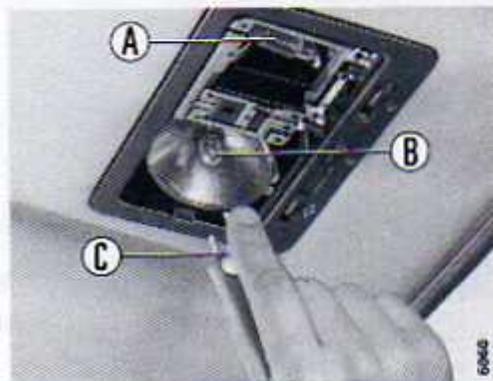
Para sustitución de las lámparas, retirar el plástico, haciendo palanca con la punta de un destornillador, exclusivamente debajo de una de las extremidades laterales y no debajo del lado delantero o trasero.



A - Lámpara tubular (12V-5W).

B - Lámpara toda de vidrio (12V-5W).

La cubierta reflectiva **C** se retira con una ligera presión en las dos aletas de fijación. La lámpara, totalmente de vidrio **B** es fijada a presión; tirela para retirarla.



Luz del encendedor de cigarrillos/cenicero

Retire el conjunto cenicero/encendedor de cigarrillos de su sede, tirándolo para atrás.



Con auxilio de un destornillador, suelte la tapa **A**, localizada en la parte inferior del cenicero.



Tire el portalámparas de la lámpara (totalmente de vidrio 12V-5W) de su encaje y sustitúyala.



Luz de la guantera

Para sustituir la lámpara, retire el portalámparas a través de la parte interna de la guantera, haciendo palanca con la punta de un destornillador debajo de una de las extremidades.

Sustituya la lámpara del tipo tubular.



Linterna portátil de emergencia

El vehículo es equipado con una linterna portátil, para ser usada en caso de emergencia.

Para su utilización, desaloje el terminal de conexión A de su alojamiento y desenrolle el cable, girando el cuerpo de la lente B.

En seguida, conéctelo en el encendedor de cigarrillos y fije la linterna, a través del imán existente en su cuerpo, a la chapa del vehículo, próxima al local del inconveniente. Después del uso, desconecte el terminal de conexión, recoja el cable, girando el cuerpo de la lente y guarde la linterna en la guantera.

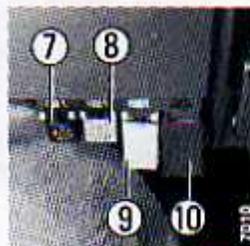


Sustitución de la lámpara

Para sustitución de la lámpara, suelte la lente, con el auxilio de un destornillador introducido en su lateral. Al recolocar la lente, haga coincidir los resaltes en sus respectivos encajes.

Caso algún equipo no funcione, verifique primero si el fusible de protección correspondiente no está quemado. Antes de sustituirlo, procure solucionar la causa de su quema.

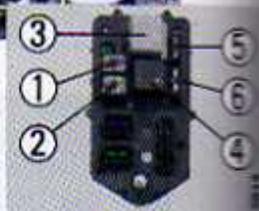
La caja de fusibles está localizada en el panel de instrumentos, a la izquierda de la columna de dirección.



1. Fusibles
2. Relé de la bocina
3. Relé del vidrio trasero térmico
4. Relé de la central de bloqueo de las puertas
5. Relé del temporizador de levantamiento de los vidrios
6. Relé de los indicadores de dirección
7. Relé auxiliar del cut-off
8. Relé auxiliar de bloqueo de los vidrios traseros
9. Centralita de comando de la luz de cortesía
10. Centralita de comando del cut-off.

Central de comando del aire acondicionado/electroventiladores

Está localizada al lado de la batería



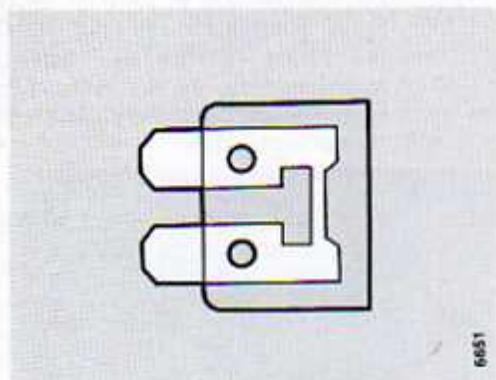
1. Relé p/ entrada del compresor del aire acondicionado
2. Relé de entrada de la 1ª velocidad de los electroventiladores del radiador
3. Relé de retardo para 2ª velocidad.
4. Relé de entrada de la 2ª velocidad de los electroventiladores del radiador
5. Fusible 7,5 A (protección relé)
6. Fusible de 3,0 A (protección relé 4)

Cada fusible es identificado por el símbolo del principal circuito protegido.

	10A	Faro alto izquierdo y luz testigo en el cuadro de instrumentos
	10A	Faro alto derecho
	30A	Electroventilador del sistema de refrigeración
	20A	Bocina, encendedor de cigarrillos, radio, luces de cortesía (temporizador), reloj digital y luz del baul.
	10A	Faro bajo izquierdo
	10A	Faro bajo derecho
	20A	Vidrio trasero térmico
	7,5A	Luz de posición delantera derecha trasera izquierda y luz de placa matrícula izquierda.
	75A	Luz de posición delantera izquierda, trasera derecha, luz de la placa matrícula derecha.

SERVIZI SERVICES

	15A	Luz de marcha atrás y de dirección, freno, iluminación del reloj digital y de las luces testigo del cuadro de instrumentos, de los indicadores de temperatura y nivel de combustible y luz de la guantera.
	15A	Limpiador y lavador del parabrisas, espejos retrovisores eléctricos
	30A	Ventilación y aire acondicionado.
	20A	Comando eléctrico de los vidrios de las puertas delanteras/traseras.
	25A	Motor de trabamiento de las puertas
	10A	Luz intermitente de advertencia
	3A	Protección del relay de entrada de la 2ª velocidad del electrov. del radiador.
	7,5A	Protección del relay de entrada del sistema de aire acondicionado. En la lateral izquierda de la caja están instalados fusibles de reserva para una eventual sustitución.



El fusible quemado solo puede ser sustituido por otro del tipo y capacidad prescritos.

Importante

El montaje de la tapa de la caja, después de la sustitución de algún fusible, debe ser realizado con cuidado, verificando el correcto posicionamiento de la guarnición y apretando firmemente los cuatro tornillos.

La caja de fusibles es aislada contra infiltración de humedad, barro o polvo.

Batería convencional

El nivel del electrolito con el vehículo en posición plana, debe situarse entre las marcas de referencia existentes en la batería.

Caso necesite completar el nivel del electrolito, retirar las tapas de los elementos y adicionar agua destilada hasta el nivel prescrito, evitando ultrapassar la marca superior. Durante las estaciones calurosas, verificar con mayor frecuencia el nivel del electrolito.

El líquido contenido en la batería es venenoso y corrosivo. Evite su contacto con la piel, los ojos y partes metálicas de la carrocería.



Batería especial

En los vehículos equipados con batería tipo "sin mantenimiento", no hay necesidad de cualquier atención periódica referente a mantenimiento. No requiere nunca la adición de agua: la batería es sellada, existiendo apenas pequeños orificios de respiro en su tapa.

Para verificar el estado de la carga de la batería, existe un hidrómetro, incorporado en su tapa, que presenta dos condiciones: 1 - **batería ok**; 2 - **necesita carga**.

Cuando la segunda situación ocurra, llévela a un servicio especializado y proceda a su recarga.



Atención: mantenga la batería siempre en la vertical y no la incline más de 45°, a fin de evitar fugas de electrolito por los respiros.

Observación (para los dos tipos de batería):

Para evitar posibles daños a la instalación eléctrica del vehículo, observar las siguientes recomendaciones:

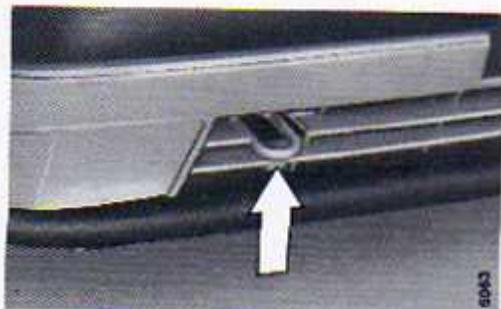
- No invertir la conexión de los cables de la batería.
- No hacer funcionar el motor con la batería desconectada.

El procedimiento de carga de la batería, por envolver gases explosivos, requiere cuidados especiales, debiendo siempre ser ejecutado por especialistas.

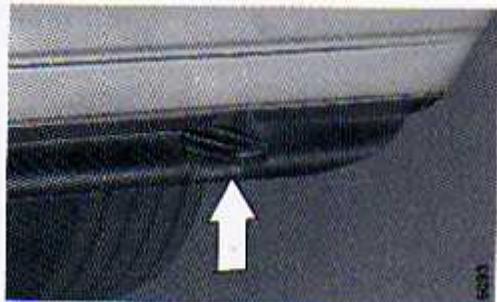
La operación de recarga de la batería debe ser efectuada en ambiente ventilado y lejos de llamas o posibles fuentes de centellas.

Puntos de remolque

El vehículo está equipado con dos ganchos para fijación del elemento de remolque.



El gancho trasero, análogo al representado en la figura, sirve para remolcar otro vehículo.



Advertencia

- El remolque del vehículo es reglamentado por normas de tránsito. Los usuarios que necesiten remolcar o ser remolcados, deben observar las normas tanto para el elemento de remolque, cuanto para el comportamiento en la carretera y las señalizaciones a los otros usuarios.
- Durante el remolque, la llave del conmutador de encendido del vehículo remolcado debe ser dejada exclusivamente en la posición **MAR**, de esta manera se evita el trabamiento de la dirección y si la instalación eléctrica no está dañificada, podrá tener también la señalización de frenaje y de mudanza de dirección.
- En caso de frenaje con el motor desconectado, no existe el auxilio del servofreno y por lo tanto, deberá ser ejercido un mayor esfuerzo en el pedal del freno.
- En los vehículos equipados con dirección hidráulica, con el motor desconectado, el esfuerzo sobre el volante también será mayor.
- En las operaciones de remolque, cuidar para que la fijación del remolque al vehículo no venga a dañar los componentes en contacto.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACION

Tabla del servicio de mantenimiento	—	E-2
Asistencia técnica	—	E-4
Controles periódicos	—	E-5
Lubricación del motor	—	E-6
Sistema de encendido	—	E-8
Sistema de refrigeración	—	E-8
Sistema de alimentación	—	E-10
Transmisión	—	E-11
Frenos	—	E-12
Suspensión, dirección y neumáticos	—	E-14
Limpiador/lavador del parabrisa	—	E-16
Aire acondicionado	—	E-17
Carrocería y pintura	—	E-18

Tabla del servicio periódico de mantenimiento

Frecuencia (km)	OPERACION	Revisiones Periódicas (km)									
		10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000	70.000	80.000	90.000	
500	Verificar los niveles del aceite del motor, del líquido de refrigeración en el depósito de expansión y del electrolito de la batería. Calibrar la presión de los neumáticos (inclusive el repuesto)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
5.000	Verificar los capuchones de las juntas homocinéticas y caja de dirección, terminales de dirección, tirante y palanca de la caja de cambios	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
10.000	Sustituir el aceite del motor (*)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar el estado de las pastillas de freno (*)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar el nivel de aceite de la caja de cambios/diferencial	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar el nivel de agua del lavador del parabrisa y del vidrio trasero, del radiador y de la batería	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar luces internas/externas/cuadro de instrumentos, bocina, dispositivo de arranque a frío (motores a alcohol), haz de los faros e instrumentos del tablero	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar limpiador y lavador del parabrisa y del vidrio trasero, temporizador, vidrio trasero térmico, escobillas de los limpiadores y sistema de ventilación interna	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Sustituir las bujías	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar correas en "V" (todas)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Regular marcha lenta, índice de C.O. y lacre en el carburador (avance de encendido)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar engranajes de la correa dentada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar juego en la dirección y suspensiones y convergencia de las ruedas	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Verificar el curso del pedal de embrague, servofreno y freno de estacionamiento	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Verificar los amortiguadores	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Verificar, cerraduras y trabas-puertas, capot, baúl, asiento trasero, vidrios	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
		10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000	70.000	80.000	90.000	

Tabla del servicio periódico de mantenimiento

Frecuencia (km)	OPERACION	Revisiones Periódicas (km)									
		10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000	70.000	80.000	90.000	
10.000	Verificar el estado de la correa dentada de la distribución	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar pérdidas de aceite, agua, combustible, fluido de freno y de la dirección hidráulica	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar mecanismos levantadores de los vidrios de las puertas y guías de los asientos	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar extinguidor de incendio/cinturones de seguridad	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
	Verificar funcionamiento del reglaje del volante	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
20.000	Sustituir el filtro de aceite del motor (*)	●		●		●		●		●	
	Sustituir el filtro de aire (*)		●		●		●		●		
	Sustituir el filtro de combustible (*)	●		●		●		●		●	
	Verificar y limpiar los forros de freno		●	●	●	●	●	●	●	●	
	Regular las válvulas del motor	●		●		●		●		●	
	Verificar corretor de frenaje	●		●		●		●		●	
30.000	Sustituir correas em "V"(todas)			●			●			●	
	Sustituir el fluido de freno (**)			●			●			●	
40.000	Sustituir el líquido de refrigeración (drenar, lavar y reabastecer el sistema c/ agua + 30% Parafiu)					●				●	
	Sustituir la correa dentada de la distribución (*)					●				●	
50.000	Sustituir el aceite de la caja de cambios/diferencial					●					
Recomendamos que todas las operaciones sean realizadas por un Concesionario FIAT de su preferencia.		10.000	20.000	30.000	40.000	50.000	60.000	70.000	80.000	90.000	
(*) Para vehículos utilizados en regiones polvorrientas o arenosas, considerar la mitad de los intervalos señalados.											
(**) A cada 30.000 km o anualmente.											

Para conocimiento de las operaciones recomendadas para cada kilometraje, consulte la Tabla del Servicio Periódico de Mantenimiento en este manual.

La realización de las revisiones es esencial para la continuidad del derecho a la Garantía.

PROGRAMA DE REDUCCION DE POLUENTES

Reglaje de los 2500 km

Visando mejorar la calidad del aire que respiramos, FIAT há introducido en sus productos vários componentes que reducen la emisión de poluentes en la atmósfera. Es nuestro deseo contar con la colaboración de todos los clientes que, como Ud., también desean contribuir para el programa de reducción de poluentes en la atmósfera.

Por lo tanto, para que su vehículo esté bien regulado, deberá ser encaminado a un concesionario entre los 2000 y 3000 km iniciales. El reglaje será efectuado gratuitamente y anotado en la LIBRETA ASISTENCIAL DE GARANTIA.

Mantenimiento programado

El Servicio Periódico de Mantenimiento es la condición esencial para asegurar al vehículo una vida útil más larga, en las mejores condiciones de funcionamiento, rendimiento y seguridad.

Este servicio es ofrecido por la FIAT a través de sus Concesionarios, con las siguientes finalidades:

- Garantizar la eficiencia de los componentes del vehículo por medio de un control asistencial.
- Asegurar un mantenimiento metódico y acurado, realizado por personal especializado.
- Mantener al mínimo las expensas durante la vida del vehículo.



El mantenimiento se articula en tres fases distintas:

1. Ejecución de la verificación: consiste en una verificación general de todos los órganos del vehículo, según un plan y un ciclo operativo preordenado.
2. Ejecución de las operaciones periódicas de mantenimiento: lubricaciones, verificaciones, limpiezas y ajustes.
3. Ejecución de las operaciones determinadas por la verificación: o sea eliminación de las eventuales anomalías constatadas.

Antes de dar continuidad al trabajo, el Concesionario FIAT presentará al cliente la lista de las operaciones necesarias, para obtener su aprobación.

Para mantener el vehículo siempre en perfectas condiciones, aparte de ejecutar el **Servicio Periódico de Mantenimiento**, es necesario efectuar, en plazos más cortos, algunas verificaciones en componentes que, de acuerdo con la utilización del vehículo, pueden sufrir mayor o menor desgaste.

Cada dos semanas o antes de un viaje

Calibrar la presión de los neumáticos, cuando fríos (inclusive el repuesto).

Cada 500 km

Verificar los niveles de: aceite del motor, líquido de refrigeración, fluido de freno, electrolito de la batería (convencional). Completar los niveles solamente cuando necesario (utilizar los productos homologados).

Cada 5.000 km

Verificar el estado de los neumáticos.
Verificar el espesor de las pastillas de los frenos delanteros.
Verificar el estado de los terminales de la suspensión, dirección y capuchones de la transmisión.
Verificar el estado del elemento del filtro de aire.

Cada 10.000 km

Llevar su vehículo a un Concesionario FIAT de su preferencia para ejecución del Servicio Periódico de Mantenimiento.

Anualmente

Llevar su vehículo al Concesionario FIAT de su preferencia para ejecución de la Revisión de Carrocería.

Extintuidor de incendio

Está localizado debajo del asiento del conductor. Para retirarlo de su alojamiento, suelte la cinta metálica que lo sujeta y tire hacia abajo. Para su uso, siga las instrucciones del fabricante, localizadas en el propio extinguidor. Después de su utilización, recárgelo inmediatamente.



Importante:

- Es aconsejable realizar la revisión periódica al menos una vez por año, aun que el kilometraje recorrido por el vehículo no haya alcanzado aquel estipulado por Fiat.
- Observe que los plazos de mantenimiento disminuyen de acuerdo con las condiciones de uso del vehículo. Así, los vehículos que transitan principalmente en regiones polvorientas, litoral o carreteras en malas condiciones, como también tránsito urbano, exigen cuidados mayores con su mantenimiento.
- Pequeños defectos (pérdidas, fallas, etc.) deben ser inmediatamente reparados, sin esperar la próxima revisión periódica.

Aceite del motor

Verificación del nivel

La verificación del nivel de aceite deber ser hecha con el vehículo parado en lugar plano. El nivel debe ser situado entre las marcas señaladas en la varilla medidora.

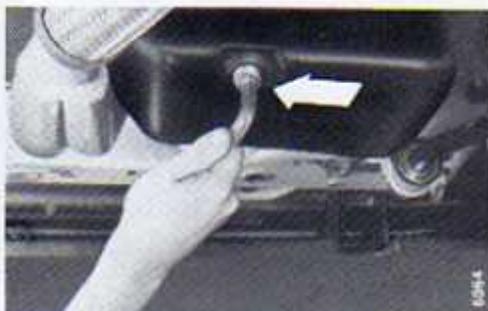


Sustitución del aceite del motor

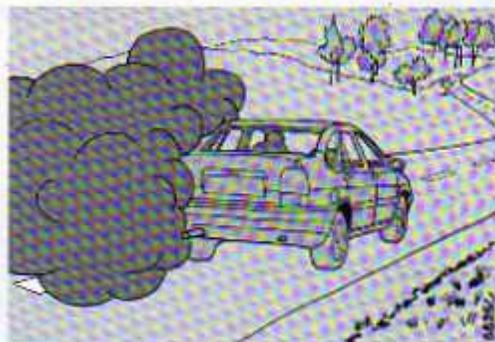
Efectue la sustitución siempre con el motor caliente. Para efectuar esta operación, siga las siguientes instrucciones:

- Retire el tapón de vaciamiento del aceite, localizado en la región inferior del cárter.
- Retire la tapa de relleno.
- Sustituya el filtro de aceite. Antes de montar el filtro nuevo, unte la junta con aceite de motor. En seguida apriete el filtro en su soporte. Cuando la junta toque la base del soporte, apriete más 3/4 de vuelta.

- Espere aproximadamente 10 minutos hasta el vaciamiento total del aceite y recoleque el tapón de drenaje.



- Adicione la cantidad de aceite prescrita y recoleque la tapa del bocal de relleno.
- Accione el motor y verifique si no hay pérdidas de aceite.



Importante:

Al completar el nivel de aceite o efectuar la sustitución del mismo, utilice solamente aceite recomendado:

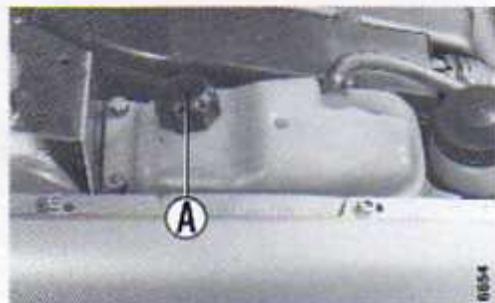
Vehículos a gasolina
VS + Supermultiviscoso
VS + Superálcool Mult. 25W 50 SF
AGIP S.M.O. 20W50
AGIP SINT 2000
SELENIA 20 W50

Nota:

- Vehículos utilizados en regiones polvorrientas deben sustituir el aceite y el filtro con mayor frecuencia.

Líquido de refrigeración

La verificación del nivel del líquido de refrigeración debe ser hecha con el motor frío. El nivel debe situarse encima de la marca MIN.

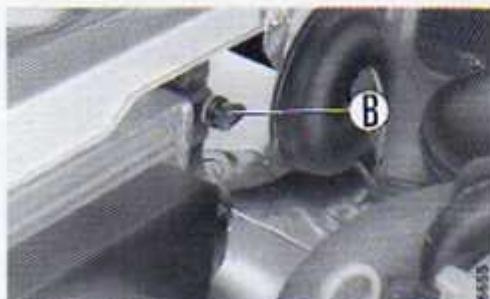


Con el motor caliente, el nivel indicado será mayor que el real. No adicione agua si el nivel está muy bajo y el motor caliente; espere algún tiempo para que el motor enfríe. Habiendo necesidad de completar el nivel más que dos veces en un corto período, lleve su vehículo a un Concesionario FIAT para una revisión del sistema. Evite apoyarse en el electroventilador, pues este podrá conectarse automáticamente, aún con el motor desconectado.

No abra la tapa **A** cuando el motor está caliente; hágalo solamente con el motor frío.

Sustitución del líquido refrigerante

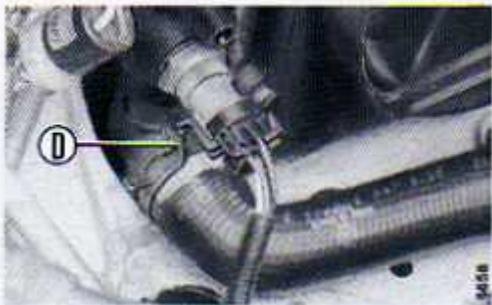
- Para drenar, retire la tapa **A** y suelte el tapón **B**.



- Caso el vehículo esté equipado con CALEFACCION, suelte también el tapón **C**.



- En seguida, suelte la manguera inferior **D** del radiador.



- Después de drenar el líquido, recoloque la manguera inferior **D** y reapriete su abrazadera.
- Rellene el sistema a través del bocal del depósito de expansión, hasta que salga líquido por el tapón **C**, sin presencia de burbujas de aire, cerrándolo en seguida.
- Coloque el motor en funcionamiento (marcha lenta) y continúe reabasteciendo el sistema hasta que se perciba la salida del líquido por el tapón **B** sin presencia de burbujas de aire.
- Cierre el tapón **B**, la tapa **A** y espere hasta que el electroventilador entre en funcionamiento.
- Deje el motor enfriar y verifique el nivel del líquido, completándolo si necesario.

Alimentación

Por carburador o a través de cuatro inyectores, alimentados a presión constante, que inyectan con intermitencia el combustible antes de las válvulas de admisión.

Los inyectores son activados por impulsos eléctricos intermitentes y de duración variable, provenientes de la central electrónica de comando.

La central electrónica determina la cantidad de combustible a inyectar actuando exclusivamente sobre la duración de los impulsos y consecuentemente sobre el tiempo de intervención de los inyectores.

El número de rotaciones del motor, la posición de la válvula mariposa y el porcentaje de oxígeno en los gases de escape son enviados como informaciones a la central electrónica para determinar la cantidad de combustible a inyectar.

La alimentación del motor es optimizada instante a instante, según las modificaciones de sus condiciones de funcionamiento, integrándose las informaciones ya mencionadas con aquellas relativas a otros parámetros, tales como: la temperatura del líquido de refrigeración y la temperatura del aire aspirado.

En conjunto con la inyección de combustible, trabaja el encendido mapeado para proporcionar avances a través de sistema electrónico.

Inyección / Encendido electrónico digital

En la utilización normal del vehículo, son requeridos cuidados especiales debido a la unidad electrónica que ejerce las funciones de inyección y encendido.

Para garantía de su buen funcionamiento, es indispensable observar lo que sigue, en caso de intervenciones, reparaciones, sustituciones o arranque de emergencia:

- No desconectar nunca la batería del sistema eléctrico con el motor en marcha;
- Prestar particular atención a la conexión batería-instalación eléctrica, tanto a la exacta polaridad, cuanto a la eficiencia de conexión entre los polos y los terminales de los cables;
- Utilizar siempre bujías resistivas;
- Sistema de encendido con potencia aumentada con tensiones altas y bajas peligrosas;
- Manipular los cables y las garras conductoras puede representar peligro de vida (tanto del lado primario como del lado secundario);
- No conectar el borne 1 de la bobina de encendido en corto con la masa (por ejemplo para parar el motor). La bobina de encendido y eventualmente la unidad de comando serán seriamente dañados.
- Nunca conectar el polo positivo de la batería al borne 1 de la bobina. La unidad de comando será destruida.

- Nunca hacer arrancar el motor cuando la batería no esté firmemente conectada (terminales bien apretados);
- No utilizar un cargador de baterías para hacer arrancar el motor;
Auxilio de arranque solo puede ser hecho con una segunda batería de 12V y cable auxiliar de arranque.

Atención: debido a las exigencias desiguales de los fabricantes de productos electrónicos, recomendamos que no sea utilizada una batería auxiliar para arranque con más de 12V;

- No conectar o desconectar los terminales de la unidad electrónica con el encendido conectado (llave en MAR);
- No verificar la polaridad eléctrica mediante centellas;
- Retirar la central electrónica, cuando se necesite someter la carrocería a temperaturas superiores a 80°C.

Ventajas del sistema de inyección electrónica

- Reducción de la emisión de gases poluentes.
- Mayor economía de combustible.
- Eliminación del sistema cebador.
- Facilidad de arranque tanto con el motor frío como caliente.

Filtro de aire

Para sustituir el elemento del filtro de aire, suelte la tapa externa y retire la tuerca mariposa que sujeta el filtro.



Carburador

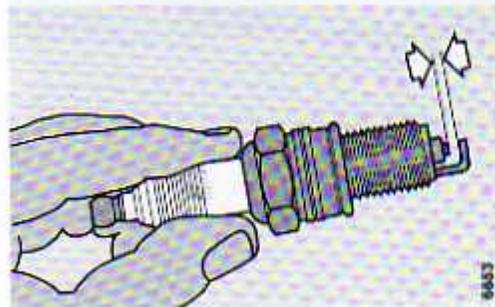
Caso el motor no funcione regularmente en marcha lenta, actúe en el tornillo A de reglaje de la mariposa. Si esto no es suficiente, contacte la Red Autorizada Fiat, que procederá a un reglaje completo del carburador, actuando también en el tornillo de reglaje de la mezcla aire/combustible.

Para que el funcionamiento del vehículo permanezca dentro de los padrones anticontaminantes, este tornillo está dotado de un lacre que no debe ser violado.



Bujías

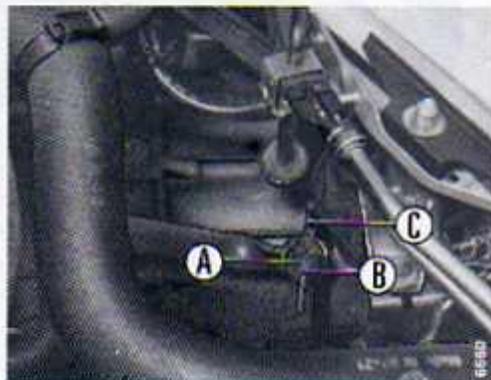
Entre las revisiones periódicas puede ser necesaria la limpieza y el ajuste de las bujías. Limpie la rosca y el cuerpo metálico con una escobilla de latón. Remueva completamente los residuos que se acumulan en la punta del aislador y ajuste la luz de electrodos conforme especificado.



Embrague

El embrague es de comando mecánico, sin curso muerto del pedal.

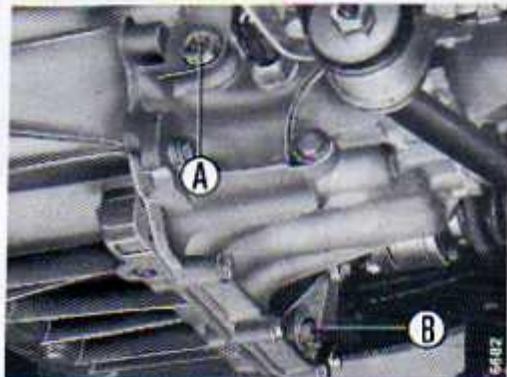
Deseando regularlo, suelte la contratuerca **B** y actúe sobre la tuerca **A** del cable **C**. En seguida, reapriete la contratuerca **B**.



Caja de cambios/diferencial

El nivel del aceite debe llegar al orificio del tapón **A**. Para drenar el aceite, retire el tapón **B** y deje el aceite escurrir. El aceite escurre mejor cuando caliente.

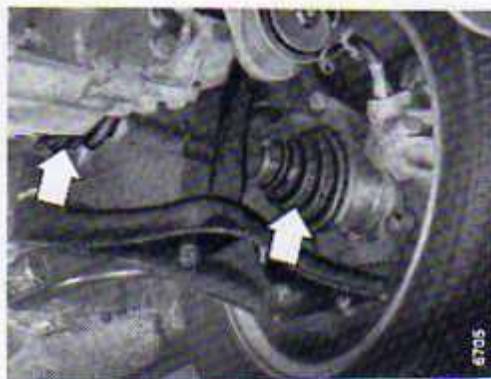
Para completar o sustituir el aceite de la caja de cambios/diferencial, utilizar solamente los productos homologados: TUTELA ZC 90.



Juntas homocinéticas

Verifique el estado de los capuchones de protección de las juntas homocinéticas y caso se encuentren dañados, providencie su sustitución, así como de la grasa en ellos contenida. Utilice solamente los productos homologados:

TUTELA MRM 2.

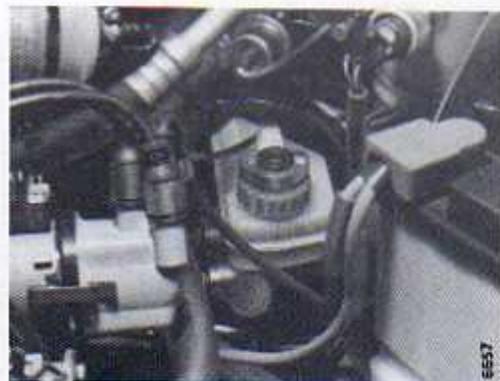


Frenos

Los frenos son órganos fundamentales para la seguridad de dirección. Por esto, es importante que estén siempre en perfecto funcionamiento.

El líquido de los frenos es hidróscopico y por esto, absorbe humedad.

Para evitar inconvenientes de frenaje, sustituya el líquido de los frenos anualmente, independientemente del kilometraje recorrido.

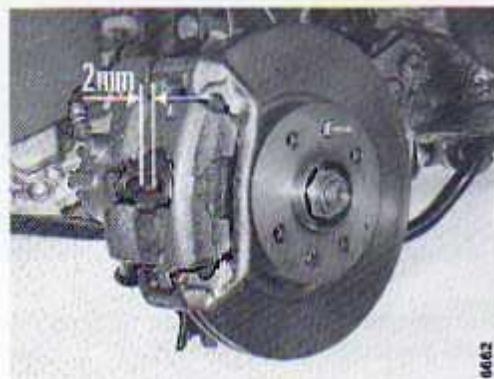


En todo reabastecimiento de fluido de freno debe ser utilizado el producto TUTELA DOT 3.

El vehículo posee un doble circuito de frenos, que asegura el funcionamiento en caso de defecto de uno de ellos, aún que sean verificadas variaciones en el curso del pedal y en la eficiencia del frenaje.

Por motivos de seguridad, no conduzca nunca en estas condiciones: pare el vehículo lo más rápido posible en local seguro y disponga una verificación junto a la Red Autorizada FIAT.

Caso su vehículo no esté equipado con luz indicadora de desgaste de las pastillas de freno, remueva la rueda y verifique el espesor del material de la pastilla, que no debe ser inferior a 2 mm.



Freno ABS (Sistema antibloqueo de frenos)

El sistema ABS es un dispositivo de seguridad que, actuando en el sistema de frenos, evita el bloqueo de las ruedas durante el frenaje, garantizando el control direccional del vehículo, impidiendo accidentes y consiguiendo la máxima desaceleración del vehículo en función de cada tipo de piso.

Durante un frenaje de emergencia, el conductor sentirá el pedal de freno pulsando sobre el pie y oirá ruidos característicos. Esto es una condición normal y significa que el sistema de frenos está ofreciendo lo máximo de su capacidad.

Después del frenaje de emergencia, cuando el vehículo se detenga, el conductor sentirá el pedal bajando un poco; esto ocurre porque durante la frenada fue aplicada una fuerza mayor que la necesaria para alcanzar la desaceleración máxima del vehículo. Tal comportamiento es normal.

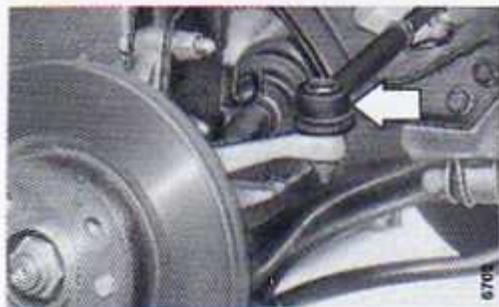
Cuidados con el sistema ABS:

- En caso de soldaje eléctrico en el vehículo, desconectar la batería y la unidad de comando eléctrica.
- Retirar la unidad de comando eléctrica, cuando el vehículo sea sometido a temperaturas superiores a 80°C.
- Desconectar los cables de la batería, antes de cargarla o antes de cualquier reparación en el sistema ABS.
- No desconectar la batería con el motor en marcha.

Articulaciones esféricas y terminales de la dirección

Siempre cuando se inspecciona la parte inferior del vehículo, verificar el estado de los capuchones de protección de los terminales esféricos de la suspensión y de la dirección.

Atención: El buen estado de estos componentes es fundamental para la seguridad de su vehículo.



Dirección hidráulica

La adopción de la dirección hidráulica tiene por finalidad reducir el esfuerzo desarrollado por el conductor y consecuentemente aumentar la comodidad al conducir el vehículo.

El sistema es constituido por una bomba, accionada por el árbol del motor, a través de correa, que envía el líquido sobre presión a la caja de la dirección hidráulica.

Atención: Es importante observar que en caso de **anomalía del sistema** (improbable, con el uso normal del vehículo y cumpliendo regularmente las operaciones de mantenimiento), **aún es posible**

conducir el vehículo, siendo que para esto, el esfuerzo necesario será mayor. Entretanto, siendo la dirección un órgano mecánico estrechamente ligado a la seguridad de la dirección, parar el vehículo y procurar inmediatamente la Red Autorizada Fiat.

Como descrito anteriormente, el sistema es accionado por el motor y por lo tanto, caso el motor no esté en funcionamiento o el vehículo está siendo remolcado (cambio en punto muerto y motor parado), es necesario ejercer un esfuerzo mayor en el volante.

Importante:

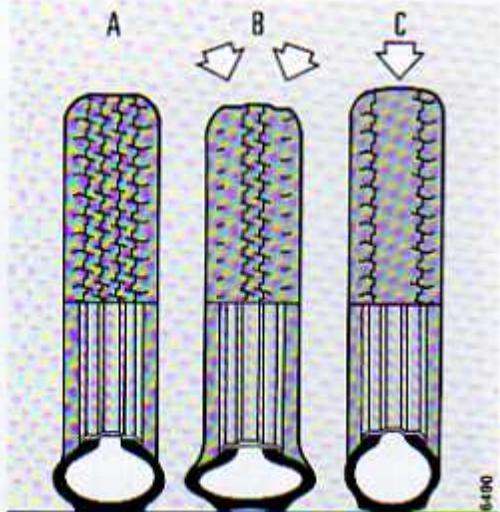
- 1 - Verificar el nivel del aceite con el motor en funcionamiento y en marcha lenta.
- 2 - Usar solamente aceite TUTELA G1/A.
- 3 - Verificar periódicamente el estado y la tensión de la correa de la bomba de la dirección hidráulica.
- 4 - No mantener el volante totalmente girado en fin de curso (tanto para el lado derecho como para el lado izquierdo) por más de cinco segundos.



Neumáticos

Verifique la presión de los neumáticos cuando fríos. Con los neumáticos calientes, la presión aumenta naturalmente y no se debe por eso reducirla. Una presión incorrecta provocará un desgaste irregular de la banda de rodaje.

- A - presión normal:** banda de rodaje con desgaste uniforme.
- B - presión insuficiente:** banda de rodaje con los bordes particularmente desgastados.
- C - presión excesiva:** banda de rodaje particularmente desgastada en el centro.



Neumáticos nuevos presentan mejor adherencia después de recorrer por lo menos 150 km.

La profundidad mínima admitida en los surcos de la banda de rodaje es de 1,6 mm.

Caso algún neumático presente desgaste irregular, diríjase a un Concesionario Fiat para verificar la causa.

Lavador del parabrisas

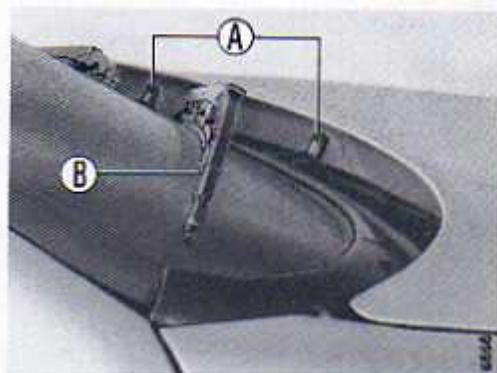
Verifique periódicamente el nivel del líquido en el depósito y si necesario, rellénelo, utilizando agua con líquido AUTOFA n° 9 DP1.



Para desobstruir los orificios de salida de agua **A**, use una aguja fina.

Limpiadores del parabrisas

Verificar periódicamente las escobillas **B**. Caso estén desgastadas o realmente sucias, puede reducir sensiblemente la visibilidad. Límpielas con líquido AUTOFA n° 9 DP1.



El limpiador del parabrisas debe ser utilizado solamente estando el vidrio mojado y libre de impurezas, tales como, tierra, barro, arena, etc. Caso contrario, se pueden dañar las gomas del limpiador y el propio vidrio.

Mantenimiento

Correa

La correa es la parte vital en la transferencia de las rotaciones del motor al compresor del aire acondicionado, necesitando de una verificación periódica, de acuerdo con el kilometraje a seguir.

- **A cada 10.000 km**
- Verificar el estado y tensión de la correa del compresor.
- **A cada 30.000 km**
- Sustituir la correa del compresor.

Condensador

Suciedad y insectos en las aletas del condensador son elementos que perjudican la eficiencia del sistema de aire acondicionado.

Verifique periódicamente el estado del condensador, caso necesite una limpieza, utilice agua y un cepillo pequeño, pasando aire comprimido en seguida.

Atención: Realice la limpieza con cuidado, porque las aletas se dañan con facilidad, lo que perjudicaría el flujo de aire y consecuentemente, el funcionamiento satisfactorio del sistema.

Nota: Se recomienda el accionamiento del sistema de aire acondicionado, al menos una vez por semana, y por un tiempo aproximado de un minuto.

Importante

No realice cualquier otro tipo de mantenimiento que no sea el anteriormente mencionado, en caso de cualquier duda con relación al funcionamiento del sistema de aire acondicionado lleve su automóvil al Servicio Autorizado FIAT.

Especificaciones Técnicas

Atención: utilizar solamente refrigerante y aceite especificados abajo.

REFRIGERANTE: FREON-12 (R-12)

Cantidad en el sistema: 750 a 800 g

ACEITE: ATLANTIC POLAR OIL 68

Cantidad en el sistema: 160 ml

Protección contra agentes atmosféricos

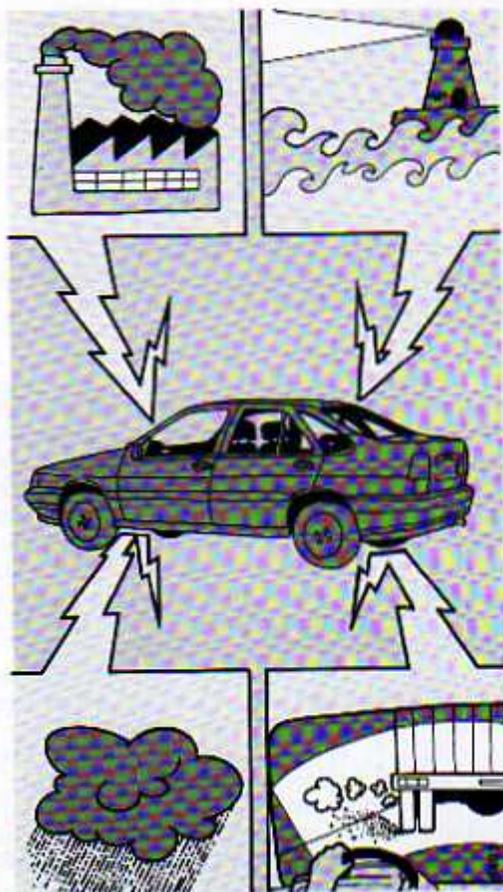
Los agentes atmosféricos que causan daño a la pintura (corrosión, manchas y alteraciones de tonalidad) pueden ser clasificados como:

- Contaminación ambiental (regiones de alta concentración industrial y grandes ciudades).
- Salinidad (regiones litoráneas).
- Condiciones específicas de determinados lugares (regiones muy húmedas o extremadamente frías).

Aparte de estas condiciones atmosféricas específicas, no se puede olvidar el efecto abrasivo representado por el viento, arena, polvo y piedras lanzadas por otros vehículos.

Con la finalidad de minorar los efectos de todos estos factores, FIAT viene perfeccionando día a día los sistemas de protección de la carrocería y pintura, tomando las siguientes precauciones.

- Sistema de pintura que dá al vehículo la más alta resistencia a la abrasión.
- Empleo generalizado de chapas prétratadas, dotadas de elevada resistencia a la corrosión.
- Empleo de materiales protectores a base de cera, con elevado poder de adhesión a las partes metálicas, bajo todo el vehículo y en el interior de las cajas de rueda, puertas, etc.
- Aplicación de material plástico endurecido en los lugares más expuestos, como zócalos de las puertas y la parte interna del guardabarros.
- Aplicación de esmalte con mayor resistencia a la contaminación atmosférica.



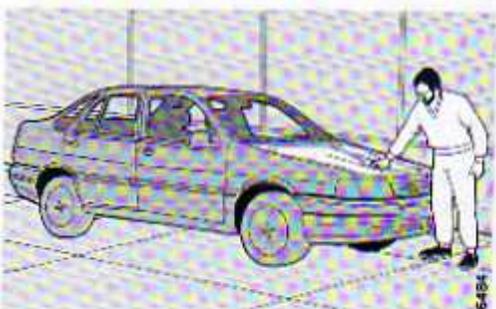
Es obvio que los agentes atmosféricos actúan de manera diversa, dependiendo de la utilización del vehículo. El usuario puede siempre, conforme la atención dedicada, minorar los efectos perniciosos de estos agentes. La Red de Concesionarios FIAT se encuentra siempre a su disposición para cualquier información adicional.

Pintura

La pintura tiene una función no solamente estética, mas también de protección de la carrocería. Por tanto, cuando se notan rayas que dejan la chapa expuesta, se debe mandar reparar inmediatamente el defecto, para evitar que el herrumbre ataque. Eventuales retoques de la pintura deben ser realizados solamente con los productos originales. El lavado periódico de la carrocería es fundamental para la conservación de la pintura. Se aconseja lavar el vehículo más frecuentemente cuando es usado en grandes ciudades o en zonas industriales. Para lavar el vehículo adecuadamente, póngalo antes a la sombra y espere que la chapa enfríe. Prepare una solución de cerca de 100g de detergente neutro para 5 litros de agua. Después de jabonar usando un paño blando, enjuague con bastante agua (el chorro de agua no debe ser muy fuerte).

Para secar, use un paño blando o gamuza. Seque con especial cuidado las regiones menos expuestas, como la parte inferior de las puertas, del capot y de la tapa trasera. No guarde el vehículo en un garage cerrado luego después del lavado, sino déjelo al aire libre para que seque completamente.

Es aconsejable usar periódicamente cera protectora (conocida como cera de siliconas) que mantiene inalterado el brillo de la pintura.



Parte inferior de la carrocería

La parte inferior de la carrocería y cajas son tratadas con las técnicas más recientes de protección. Es aconsejable verificar, más o menos frecuentemente, de acuerdo al uso del vehículo, la integridad del piso del mismo y de los componentes mecánicos.

Vidrios

Una perfecta limpieza de los vidrios se consigue con un paño blando y líquido propio para esta finalidad. El vidrio trasero térmico debe ser limpiado de la misma forma, tomando más cuidado para no dañar la resistencia eléctrica.



Evite aplicar adhesivos en los vidrios, visto que los mismos pueden desviar la atención o reducir el campo visual.

Interior del vehículo

Los cuidados con el interior del vehículo no son menos importantes de que aquellos dados a la apariencia externa. Antes de todo es aconsejable verificar si no hay agua depositada bajo la alfombra.

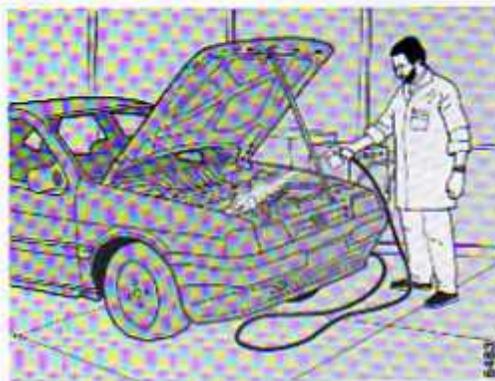


Las alfombras y asientos revestidos con tejido deben ser limpiados con escobilla y aspirador de polvo. Para lavarlos, use primero una esponja con agua y jabón y después una esponja embebida solamente con agua. Séquelos con un paño blando.



Compartimiento del motor

Cuando necesario, lave el compartimiento del motor usando apenas agua y jabón neutro.



Partes de plástico

Las partes de plástico externas deben ser limpiadas de la misma manera que el resto de la carrocería. Si un lavado simple no surte efecto, use un producto apropiado para limpiar plásticos, siguiendo rigurosamente las instrucciones del fabricante. No aplique ceras o pulidores de pintura.

Vinil y partes plásticas del interior del vehículo deben ser limpiados con productos específicos.

Cerraduras de las puertas

Recomendamos lubricar periódicamente las cerraduras de las puertas con lubricantes a base de grafito.

Guarda del vehículo en garage cerrado

Un vehículo guardado en un garage cerrado está a salvo de las intemperies pero no de la humedad existente. Por eso es recomendable no guardar el vehículo mojado y, si es posible, dejar siempre una ventana abierta para mejorar la circulación del aire ambiente.

Larga inactividad

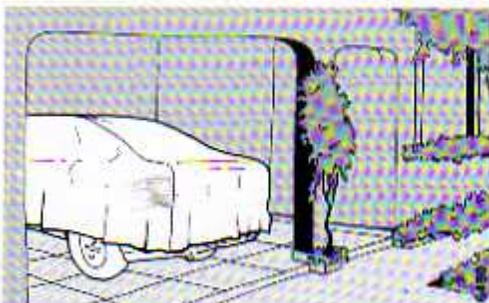
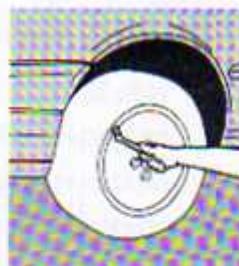
Caso necesite dejar el vehículo inactivo por un largo período, es aconsejable tomar las siguientes medidas:

- colocar en local abrigado, seco y ventilado;
- soltar el freno de estacionamiento y no dejar marcha engranada;
- no vaciar el sistema de refrigeración;
- si no es posible colocar el vehículo sobre apoyos, controlar periódicamente la presión de los neumáticos;
- desconectar la batería y verificar su carga a cada mes y medio. Para eventual recarga, aplicar de preferencia carga lenta de 24 horas;

- retirar la llave de encendido;
- para proteger la pintura, aplicar una película de cera con siliconas;
- cubrir las partes cromadas con aceite fino;
- levantar las escobillas del limpiaparabrisas para evitar deformaciones;
- cubrir el vehículo con tejido y no con plástico.

Nota: Si no es posible guardar el vehículo en un lugar cerrado, aplique con el motor frío, fluido protector en sus parte inferiores y sobre todos los órganos mecánicos.

Antes de volver a usar el vehículo, sustituya el aceite del motor y lave cuidadosamente el vehículo, completamente.



CARACTERISTICAS TECNICAS

Motor	—	F-2
Lubricación	—	F-2
Refrigeración	—	F-2
Frenos	—	F-2
Suspensiones	—	F-2
Dirección	—	F-3

Motor

Transversal delantero, de cuatro tiempos, ciclo Otto y 4 cilindros en línea, alimentación a gasolina o alcohol, refrigerado a agua.

Lubricación

A presión, activada por bomba de rotores, con válvula limitadora de presión.

Presión normal de lubricación.....3,4 a 4,9 bar
(3,5 a 5,0 kg/cm²)

Dispositivo de recirculación de los gases y vapores de aceite (Blow-by).

Filtraje total del flujo de aceite, mediante filtro de cartucho.

Refrigeración

Circulación de agua por medio de bomba centrífuga, con depósito de expansión en plástico translúcido.

Termostato de pasaje ajustable en el conducto de salida de agua del motor al radiador.

Electroventilador de 4 paletas (en la versión con aire acondicionado: 2 electroventiladores de 7 paletas), comandado por un interruptor termostático en la salida de agua del radiador.

Frenos

Freno de servicio

Hidráulicos en las 4 ruedas con circuitos delanteros y traseros independientes. Servofreno a depresión.

Delanteros: de disco, del tipo pinza fluctuante.

Traseros: de tambor, con zapatas autocentrantes y ajuste automático de los forros.

Corrector de frenaje que actúa sobre el circuito trasero.

En la versión TEMPRA 16V, frenos a disco en las cuatro ruedas y ventilados en las ruedas delanteras, con pinza fluctuante y doble circuito en diagonal.

Freno de estacionamiento

Comando manual, actuando sobre las ruedas traseras.

Suspensión delantera

Ruedas independientes, tipo Mc Pherson, con brazos oscilantes inferiores. Muelles helicoidales y amortiguadores hidráulicos presurizados de doble efecto (cartuchables). Barra estabilizadora transversal posterior a las ruedas, con tensores longitudinales.

Suspensión trasera

Ruedas independientes, tipo Mc Pherson, con brazos oscilantes inferiores. Muelles helicoidales y amortiguadores hidráulicos presurizados de doble efecto (cartuchables). Barra estabilizadora transversal anterior a las ruedas, con tensores longitudinales.

Dirección hidráulica

De cremallera, columna de dirección con dos juntas universales.

Número de vueltas del volante

Tempra 8V3,5

Tempra 16V3,0

Diámetro mínimo de curva10,58 m

Brazos de comando de dirección simétricos e independientes para cada rueda. Articulaciones con lubricación permanente.

DATOS TECNICOS

Identificación del vehículo	___	G-2
Motor	___	G-3
Transmisión	___	G-4
Alineamiento de dirección	___	G-4
Sistema eléctrico	___	G-5
Ruedas y neumáticos	___	G-5
Desempeño y pesos	___	G-6
Capacidades	___	G-7
Lubricantes	___	G-8
Dimensiones	___	G-9

Identificación del vehículo

Está indicada en los siguientes puntos:

Número del chasis

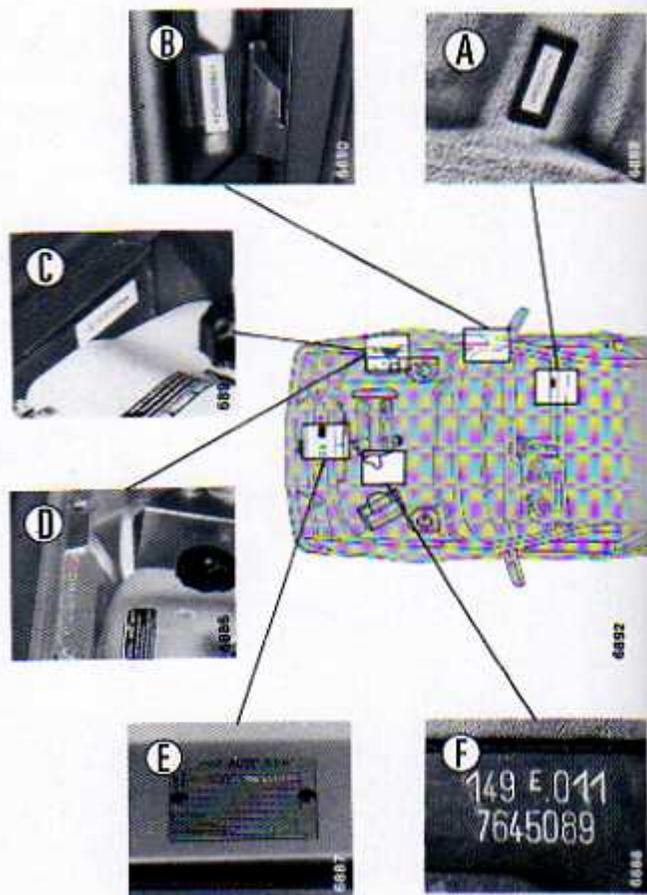
- A** - Etiqueta sobre el travesaño de fijación del asiento delantero derecho.
- B** - Etiqueta sobre la columna de fijación de la puerta delantera derecha.
- C** - Etiqueta sobre el guardabarro delantero derecho.

Tipo y número del chasis

- D** - Guardabarro delantero derecho, próximo a la torre del amortiguador.
- E** - Placa de identificación, donde se encuentra también el número para reposición.

Tipo y número del motor

- F** - Grabados en el bloque del motor, lado izquierdo.



MOTOR	VERSION	
	2000 8V	2000 16V M.P.I.
Cilindros	4 en línea	
Diámetro x curso (mm)	84 x 90	84 x 90
Cilindrada (cm ³)	1.995,04	1.995,04
Relación de compresión	8,7:1	9,5:1
Potencia DIN { kw	72,9	93,5
{ CV	99,0	127,0
Régimen correspondiente (rpm)	5.250	5.750
Torque DIN { daNm	16,2	18,0
{ kgm	16,4	18,4
Régimen correspondiente (rpm)	3.000	4.750
<p>Alimentación: motor 2000 8V - con bomba mecánica de membrana preformada y control automático de la temperatura del aire admitido en el motor; motor 2000 16V M.P.I. - por inyección electrónica M.P.I., con bomba eléctrica de en la línea de combustible. Filtro de aire a seco, con elemento filtrante de papel para ambos motores.</p>		
<p>Carburador doble cuerpo, con bomba de aceleración, cebador de accionamiento manual y aliviador a vacío. Accionamiento a vacío del 2º cuerpo.</p>		
Weber do Brasil tipo	34 DMTE 18/251 34 DMTE 18/151 (*)	Inyección electrónica M.P.I. Magnet Marelli - Weber IAW P8
<p>Distribución: con árbol de levas en la culata, accionado por correa dentada. La luz entre los platos de ajuste y el árbol de levas es de 0,40 ± 0,05 mm para las válvulas de admisión y 0,50 ± 0,05 mm para las de escape (con motor frío).</p>		
<p>Encendido: con distribuidor mecánico a vacío, tipo Breakerless, en los motores carburados y electrónica digital, integrada a la inyección, con distribuidor y una bobina de encendido comandada por la central electrónica en los motores con inyección M.P.I. Orden de encendido: 1-3-4-2.</p>		
Avance estático	12°	10°
Bujías tipo	NGK - BPR5ES	NGK - BPR6ES
<p>Abertura entre los electrodos de 0,70 a 0,80 mm</p>		

(*) Vehículo equipado con aire acondicionado.

Transmisión

Embrague

Monodisco a seco, con comando mecánico, sin recorrido libre del pedal.

Caja de cambios

Cinco marchas sincronizadas para adelante y una marcha atrás.

Relación de transmisión

1ª marcha	3,545
2ª marcha	2,267
3ª marcha	1,541
4ª marcha	1,156
5ª marcha	0,875
Marcha atrás	3,906

Diferencial

Incorporado a la caja de cambios. Corona y piñón cilíndricos, con dientes helicoidales.

Reducción: 3,73 (15/56)

Tracción delantera por medio de semiejes ligados al diferencial y a las ruedas por juntas homocinéticas de esferas.

Alineamiento de dirección

Ángulos característicos de las suspensiones

Ruedas delanteras	
Cáster	1° 20' + 20'
Camber	0° 20' + 20'
Convergencia	0 + 1mm
Ruedas traseras	
Camber	-0° 30' + 20'
Convergencia	3 + 1mm

Obs.: Valores para vehículos en orden de marcha.

Sistema eléctrico

Batería

Tensión nominal.....	12V
Capacidad	54 Ah

Alternador

Tempra sin aire acondicionado.....	55A
Tempra 16V sin aire acondicionado	70A
Tempra con aire acondicionado	90A

Autoexcitado con 9 diodos, siendo 3 de excitación.
Rectificador de corriente y regulador de tensión incorporados al propio alternador.

Motor de arranque

Tempra 8V	0,80 kW
Tempra 16V	0,95 kW

Acoplamiento por relay y piñon

Ruedas y neumáticos

En acero estampado.....	5 e 1/2" x 14"
En aleación liviana	5 e 1/2" x J x 14-H2

Neumáticos radiales

Rueda en acero estampado.....	{ 185/60 VR14 195/60 VR14
Rueda en aleación liviana.....	195/60 VR14

Presión de los neumáticos

Hasta media carga 2,0 kg/cm² a 28 lb/pulg.²
(Para Tempra 16V.....2,2 kg/cm² o 31 Lb/ pulg.²)

Con carga máxima
O en piso irregular..... 2,4 kg/cm² o 34 lib/pulg.².

Desempeño

Velocidades máximas, después del primer periodo de uso (km/h):

	Tempra 2 puertas	Tempra 16V 2 puertas	Tempra 4 puertas	Tempra 16V 4 puertas
1ª marcha.....	45	50	45	50
2ª marcha.....	75	75	75	75
3ª marcha.....	110	110	110	110
4ª marcha.....	145	150	145	150
5ª marcha.....	180	202	180	202
Marcha atrás	45	45	45	45

* Vehículo equipado con aire acondicionado

Rampa máxima superable con carga total y en primera marcha (%):

35	36	35	36
----	----	----	----

Pesos

Vehículo en orden de marcha(kg)	1175	1195	1180	1220
Peso total cargado.....(kg)	1575	1595	1580	1620
Carga útil (con conductor)(kg)	400			
Peso máximo remolcable(kg)	1200			

Capacidades

Descripción	Cantidad		Productos (*)
	l-dm ³	kg	
Tanque de combustible dotado de cámara de expansión, que evita el lanzamiento de gases a la atmósfera-incluye una reserva de seis litros.	70	-	Gasolina común
Sistema de refrigeración	7,1	-	Compuesto de 70% de agua + 30% de Parafin 11
Cárter + filtro - Vehículos a gasolina (**)	5,35	5,0	VS + Supermultiviscoso SAE 25 W/50 SELENIA SAE 15W/40 AGIP S.M.O. W/50 AGIP SINT 2000
Caja de cambios-diferencial	2,9	2,6	Aceite TUTELA ZC 80/S
Caja de dirección con sus capuchones	0,08	0,07	AGIP GR K 854
Dirección hidráulica	0,85	0,9	Aceite TUTELA GI/A
Juntas homocinéticas con sus capuchones	-	0,30	Grasa TUTELA MRM 2/L
Sistema hidráulico de frenos	0,45	0,45	Fluido sintético AGIP AKO3
Depósito del lavador del parabrisas	2,4	-	Líquido TUTELA LIMPA + P

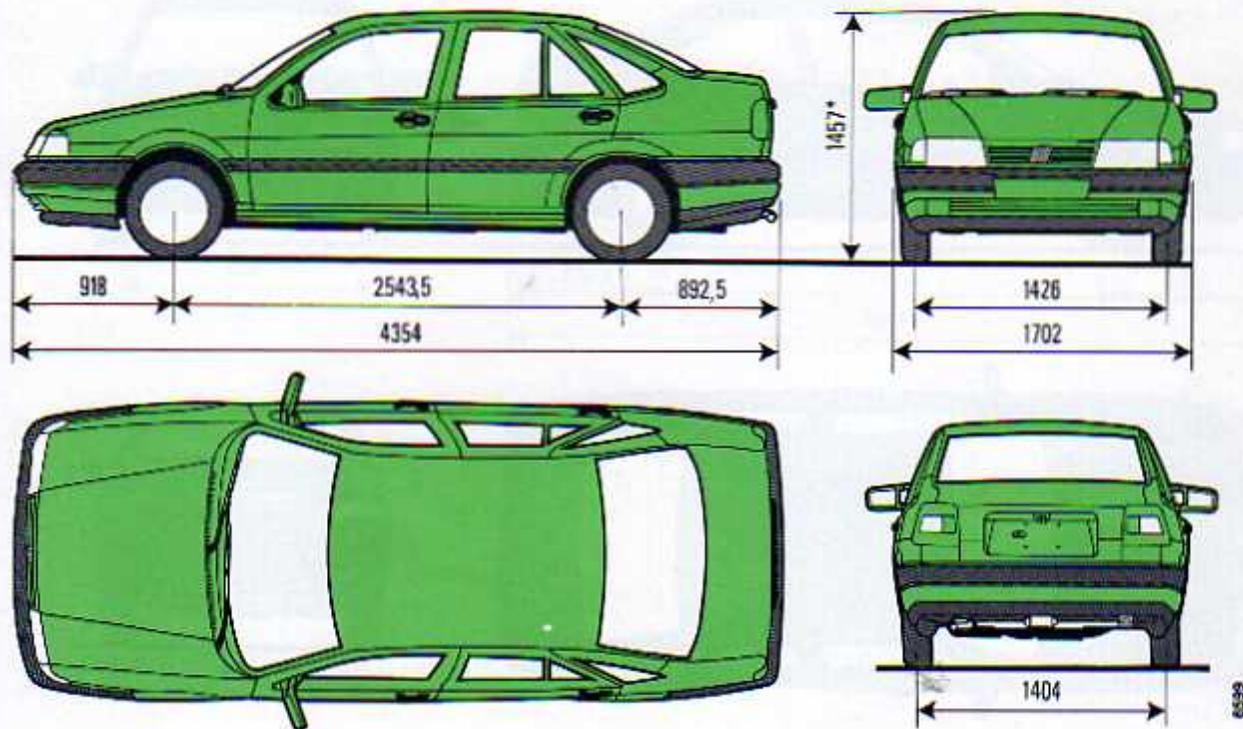
(*) El uso de productos que no atiendan las especificaciones informadas, podrán causar daños y/o perjudicar el funcionamiento del vehículo.

(**) Para Tempra 16V: sustitución del aceite del motor (cárter + filtro) - 4,3 litros.

Lubricantes

Productos	Aplicación	Especificación
VS + Supermultiviscoso 25 W/50 AGIP S.M.O. 20 W/50 AGIP SINT 2000 SELENIA 20W50	Cárter de los motores a gasolina	Atienden normas de servicio: API - SF /CC y CCMC G-2-D1 API SG/CD(*)
TUTELA ZC 80/S	Caja de cambios/diferencial	Aceite SAE 80W MIL-L 2105 AP GL-4, atiende especificaciones
AGIP GR 854	Caja de dirección	Grasa a base de jabón de litio, consistencia N.L.G.I. 000(atiende norma FIAT 9.55580 classe III)
TUTELA GI/A	Dirección hidráulica	Atiende norma DEXRON II
TUTELA MRM 2/L	Juntas homocinéticas	Grasa a base de litio con MOS ₂ , consistencia N.L.G.I. n°2.
AGIP AKO 3	Sistema de frenos	Líquido sintético, corresponde a las normas S.A.E.S. 1703-jan/80; CUNA NC 956 DOT 3 A.B.;ISO 4925 - 1978 (E); ABNT EB tipo normal B; FMVSS n) 116 - DOT 3.
PARAFLU	Sistema de refrigeración	Líquido a base de monoetileno glicol, que aumenta el punto de ebullición y baja el punto de congelamiento (atiende norma FIAT 555 23/1).
TUTELA LIMPA + P	Lavador del parabrisas	Líquido detergente a base de alcohol

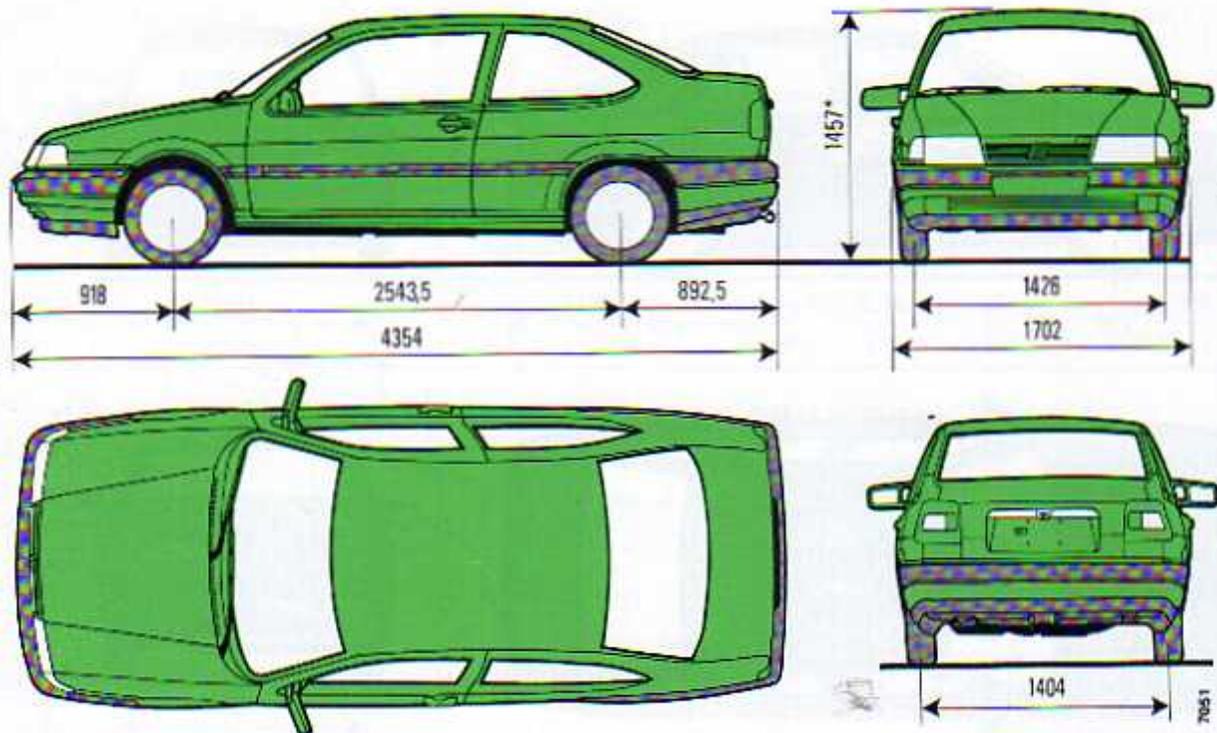
Dimensiones Tempra 4 puertas



Volumen del compartimiento de equipajes: 552,4 dm³

* Altura correspondiente al vehículo vacío.

Dimensiones Tempra 2 puertas



Volumen del compartimiento de equipajes: 552,4 dm³.

* Altura correspondiente al vehículo vacío.

	Capitulos	Pág.
	Cerraduras y reglajes personales	A-1
	Panel de instrumentos	B-1
	Uso del vehiculo	C-1
	Como proceder si...	D-1
	Mantenimiento y conservación	E-1
	Características técnicas	F-1
	Datos técnicos	G-1
	Indice	H-1

Resumen	V
Cerraduras y reglajes personales	A-1
Panel de instrumentos	B-1
Uso del vehículo	C-1
Como proceder si	D-1
Mantenimiento y conservación	E-1
Características técnicas	F-1
Datos técnicos	G-2

A

Acceso al asiento trasero.....	A-9
Accesorios especiales.....	A-17
Aceite del motor.....	E-7
Aire acondicionado.....	B-16, E-18
Alarma antirobo.....	A-18
Alineamiento de dirección.....	G-4
Alojamiento para autoradio.....	B-19
Antena.....	B-19
Apoyabrazos.....	A-9
Apoyacabezas.....	A-10
Arranque del motor (versión carburada).....	C-4
Arranque del motor (versión MPI).....	C-6
Articulaciones esféricas y terminales de dirección.....	E-15
Asientos delanteros.....	A-8
Asistencia técnica.....	E-2

B

Balanceamiento.....	D-4
---------------------	-----

Batería.....	C-8, D-15
Bocina.....	B-11
Bujías.....	E-8

C

Caja de cambios/diferencial.....	E-12
Calefacción y ventilación.....	B-14
Capacidades.....	G-7
Carburador.....	E-11
Carrocería y pintura.....	E-19
Cebador.....	C-4
Cerraduras de las puertas.....	E-22
Cinturones de seguridad.....	A-13
Compartimento de equipajes.....	A-5
Compartimento del motor.....	A-7, E-21
Conducir económicamente.....	C-9
Conmutador de encendido.....	C-4
Controles periódicos.....	E-5
Controles y comandos.....	B-7
Cuadro de instrumentos.....	B-3

D

Desempeño.....	G-6
Destellador de los faros.....	B-8
Dimensiones.....	G-9
Dirección hidráulica.....	C-8, E-15, F-3
Dirección segura, confortable y económica.....	C-6
Dispositivo de seguridad para niños.....	A-5

E

El automóvil y el medio ambiente	C-11
Embrague	E-12
Encendedor de cigarrillos y cenicero	B-12
Encendido electrónico	E-8
Espejo retrovisor interno electrónico	A-17
Espejos retrovisores externos/interno	A-11
Extinguidor de incendio	E-6

F

Farolete trasero	D-7
Faros	D-5
Faros auxiliares de largo alcance	B-11
Filtro de aire	E-11
Freno de estacionamiento	B-11
Frenos	E-13, F-2
Frenos ABS	E-14
Fusibles	D-12
Fusibles del aire acondicionado	D-14

G

Guarda del vehículo en garage cerrado	E-22
---	------

I

Identificación del vehículo	G-2
Indicaciones y recomendaciones	C-7
Indicador de dirección	B-8
Indicador de nivel de combustible	B-5

Indicador de presión de aceite del motor	C-8
Indicador de temperatura del motor	B-5, C-8
Indicadores luminosos	B-6
Informaciones generales	D-5
Instalación de altoparlantes	B-19
Interior del vehículo	E-21
Interruptor de trabamiento de las puertas	B-10

J

Juntas homocinéticas	E-13
----------------------------	------

L

Lámpara portátil de emergencia	D-11
Larga inactividad	E-22
Lavador y limpiador del parabrisas	B-8, E-16
Lavantamiento por parte trasera	D-4
Levantadores eléctricos de los vidrios	A-3
Líquido de refrigeración	E-8
Lubricación	F-2
Lubricación del motor	E-7
Lubrificantes	G-8
Luces bajas/altas	B-7
Luces de emergencia	B-9
Luces de posición	B-7
Luz de dirección delantera	D-6
Luz de la guantera	D-11
Luz de la placa	D-8
Luz de lectura	A-16

Luz de posición delantera	D-6
Luz del encendedor de cigarrillos/cenicero	D-10
Luz interna delantera	A-16, D-8
Luz interna trasera	A-16

LL

LLlaves	A-1
---------------	-----

M

Mantenimiento programado	E-4
Motor	F-1, G-3

N

Niveles de los líquidos	C-2
-------------------------------	-----

P

Palanca de cambios	B-11
Panel del instrumentos	B-1
Parasol	A-13
Parasol con iluminación	A-18
Parte inferior de la carrocería	E-20
Partes de plástico	E-22
Pesos	G-6
Pintura	E-20
Presión de los neumáticos	C-3, G-5
Protección contra agentes atmosféricos	E-19
Puertas	A-2
Puntos de remolque	D-17

R

Refrigeración	F-2
Reglaje de los faros	C-2
Reglaje eléctrico de los asientos	A-8
Reglajes personales	A-8
Reloj digital	A-16
Reóstato de las luces del tablero	A-10
Ruedas y neumáticos	G-5

S

Servofreno	C-8
...Si alguna lámpara no se enciende	D-5
...Si fuera necesario remolcar el vehículo	D-17
...Si la batería se encuentra descargada	D-15
...Si pincha un neumático	D-2
...Si se quema algún fusible	D-12
Sistema antievaporativo	C-11
Sistema de alimentación	E-10
Sistema de encendido	G-3
Sistema de refrigeración	E-8
Sistema eléctrico	G-5
Suspensión, dirección y neumáticos	E-15
Sustitución del líquido refrigerante	E-9

T

Tabla del servicio periódico de mantenimiento ..	E-2
Tacómetro	B-4, C-8
Tanque de combustible	A-6, G-7

Traba de los comandos de los levantadores de los vidrios traseros.....	B-9
Transmisión.....	E-12, G-4

V

Velocímetro.....	B-4
Ventanillas basculantes	B-20
Verificaciones antes de la partida.....	C-2
Vidrio trasero térmico.....	B-9
Vidrios	E-21
Volante de dirección.....	A-10

FIATDirección Comercial
Asesoría Técnica
Publicaciones Técnicas**Automóveis S.A.**

**COPYRIGHT BY FIAT AUTOMÓVEIS S.A.
PRINTED IN BRAZIL**

Los datos contenidos en esta publicación se facilitan a título indicativo. FIAT podrá introducir, a cualquier momento, por razones de naturaleza tanto técnica como comercial, modificaciones en los modelos descritos en esta publicación.